

už 15 rokov  
spolu deň čo deň

výročná správa  
za rok 2011

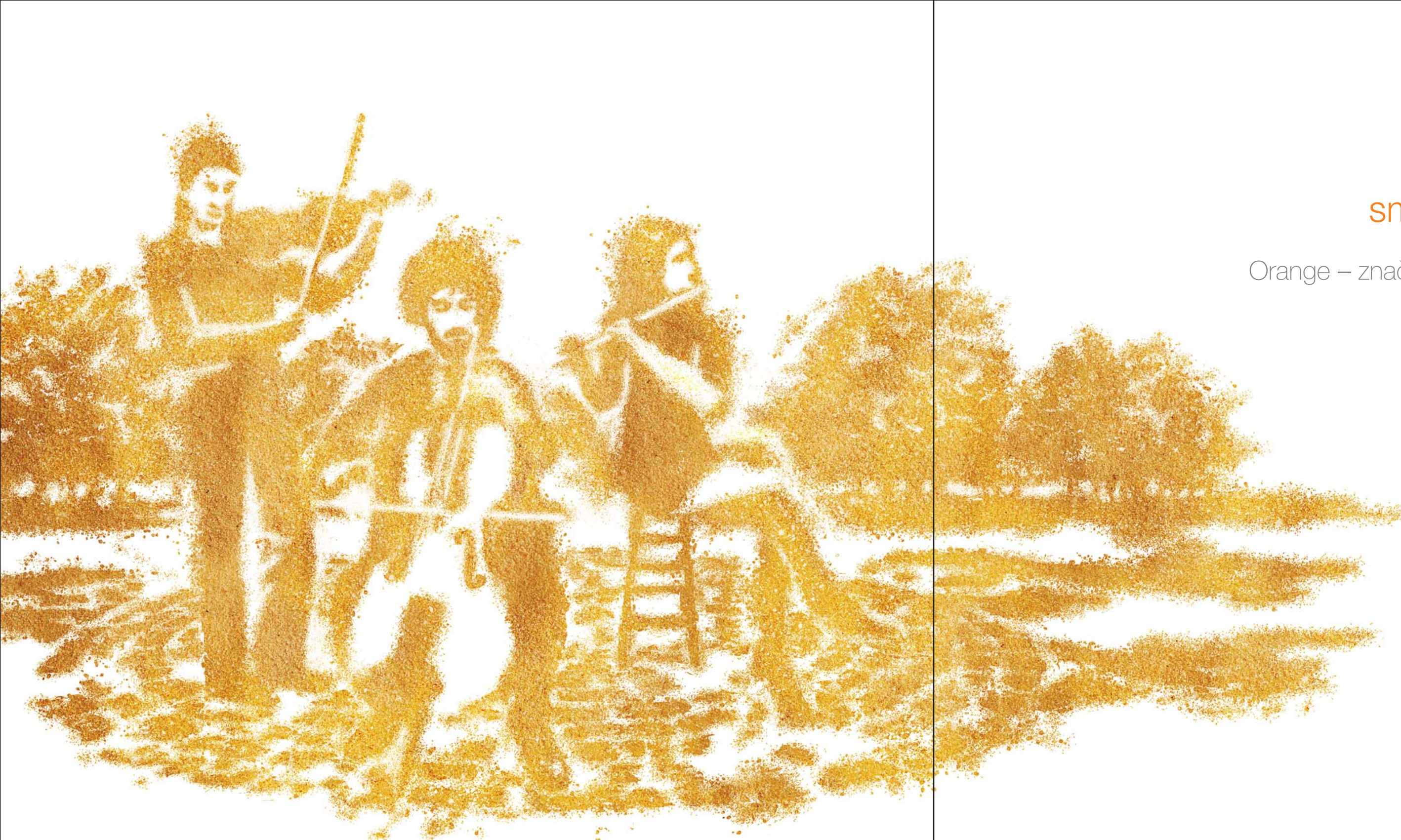




## obsah

1.	sme súčasťou silnej skupiny Orange – značka globálnej skupiny France Telecom	6	6.	poskytujeme služby vysokej kvality v stabilnej sieti siete a informačné technológie	44
2.	aj vďaka vám sme tu už 15 rokov príhovor generálneho riaditeľa	16	7.	za našimi úspechmi je motivovaný tím zamestnanci spoločnosti	48
3.	veľké výzvy sú pre nás veľkými príležitosťami vývoj telekomunikačného trhu v roku 2011	20	8.	rešpektujeme svet okolo nás spoločenská zodpovednosť	52
4.	sme líder, aj preto ponúkame špičkové služby Orange Slovensko, a.s., na telekomunikačnom trhu v roku 2011	26	9.	naše výsledky nás utvrdzujú, že sme na správnej ceste finančná správa za rok 2011	60
5.	nadštandardná zákaznícka starostlivosť je u nás na prvom mieste starostlivosť o zákazníkov	38			





sme súčasťou silnej skupiny

Orange – značka globálnej skupiny France Telecom



## Orange Slovensko, a.s.

### sídlo

Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika

### IČO

35697270

### deň zápisu do Obchodného registra SR

3. septembra 1996

### právna forma

akciová spoločnosť

### označenie zápisu v Obchodnom registri

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

## charakteristika spoločnosti

Spoločnosť Orange Slovensko je telekomunikačný operátor zabezpečujúci komplexné telekomunikačné služby. Prostredníctvom svojich najmodernejších mobilných a pevných sietí poskytuje hlasové služby, služby internetového pripojenia i televízie. V súčasnosti je najväčším mobilným operátorom na Slovensku. K 31. 12. 2011 evidovala spoločnosť Orange Slovensko takmer 2,94 milióna aktívnych zákazníkov mobilnej siete a ďalších viac ako 50-tisíc zákazníkov služieb svojej pevnej optickej siete. Orange Slovensko patrí do celosvetovej skupiny Orange, ktorá je jedným z najväčších operátorov a poskytovateľov širokopásmového internetu v Európe a jedným zo svetových lídrov v poskytovaní telekomunikačných služieb nadnárodným firmám. K 31. 12. 2011 dosiahla skupina Orange výnosy na úrovni 45,3 miliardy eur a eviduje 226 miliónov zákazníkov.

Okrem mobilnej dátovej siete druhej generácie s celonárodným pokrytím je Orange vedúcim poskytovateľom mobilného širokopásmového internetu v najväčšej 3G sieti na Slovensku s bezkonkurenčným pokrytím pre viac ako 3,7 mil. obyvateľov v 136 mestách a takmer 400 príľahlých obciach. Vysokorýchlostná mobilná dátová sieť Orangeu v štandarde HSPA+, ktorá je dostupná na celom území SR pokrytom signálom UMTS, podporuje v súčasnosti rýchlosti odosielania dát do 21,1 Mbit/s. Pre takmer 35 % populácie SR je k dispozícii s rýchlosťou až do 42,2 Mbit/s. Širokopásmový internet poskytuje Orange aj prostredníctvom DSL s maximálnou teoretickou rýchlosťou do 12 Mbit/s.

Orange Slovensko je prvý telekomunikačný operátor na Slovensku, ktorý spustil najmodernejšiu pevnú sieť novej generácie na báze FTTH (Fiber To The Home – optika do bytu), ktorá momentálne pokrýva viac ako 314-tisíc domácností v 17 mestách na Slovensku. Kvalita služieb spoločnosti Orange Slovensko spĺňa kritériá certifikátu ISO 9001:2000 a spoločnosť je držiteľom certifikátu environmentálneho manažérstva podľa normy ISO 14001:2004. Na Slovensku je lídrom v oblasti spoločenskej zodpovednosti firiem a firemnej filantropie, ktorú zastrešuje prostredníctvom Nadácie Orange – najstaršej a podľa prieskumov verejnej mienky aj najdôveryhodnejšej firemnej nadácie na Slovensku. Vďaka svojim rozsiahlym a dlhodobým aktivitám v oblasti spoločenskej zodpovednosti získal Orange už po tretíkrát prestížne ocenenie – hlavnú cenu Via Bona Slovakia 2010 pre veľké podniky za komplexný prístup k zodpovednému podnikaniu.

## orgány spoločnosti

### predstavenstvo

predsedníčka	Brigitte Bourgoin
podpredseda	Ladislav Rehák
člen a generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
členovia	Dominique Garnier
	Pierre Hamon
	Ivan Golian
	Corentin Maigné

### dozorná rada

predseda	Bertrand du Boucher
podpredseda	Vincent Brunet
členovia	Ivan Marták
	Dana Prekopová
	Ján Kodaj
	Jérôme Berger

## manažment spoločnosti

generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
zástupca generálneho riaditeľa	
a riaditeľ úseku informačných systémov a sietí	Ivan Golian
riaditeľ finančného úseku	Corentin Maigné
riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov	Ivan Marták
riaditeľka obchodného úseku	Zuzana Nemečková
riaditeľka úseku komunikácie a značky	Andrea Cocherová
riaditeľka úseku ľudských zdrojov	Andrea Kopná
riaditeľ úseku služieb zákazníkom	Vladislav Kupka

## osobnosti, ktoré stoja za úspechom značky Orange

Zoznámte sa s riaditeľmi jednotlivých úsekov spoločnosti Orange Slovensko.

### Pavol Lančarič

generálny riaditeľ

Narodil sa v roku 1963. Absolvoval štúdium na Obchodnej fakulte Ekonomickej univerzity v Bratislave, kde v roku 1991 získal titul CSc. V rokoch 1990 – 1992 bol členom poradného výboru predsedu vlády SR na Úrade vlády SR. Od roku 1993 zastáva riadiace funkcie v rôznych nadnárodných spoločnostiach. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 1997, keď nastúpil do funkcie obchodného riaditeľa. Od roku 1999 je generálnym riaditeľom spoločnosti Orange Slovensko, a.s., a zároveň aj členom predstavenstva.

### Ivan Golian

riaditeľ úseku informačných systémov a sietí,  
zástupca generálneho riaditeľa

Narodil sa v roku 1964. Univerzitné vzdelanie ukončil na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave. Titul CSc. obhájil na Katedre aplikovanej informatiky a automatizácie MTF STU. Od roku 1993 pracoval na Katedre elektroniky a automatizácie KIHO Gent Belgicko, o dva roky neskôr začal pôsobiť v spoločnosti Digital Equipment Corporation ako projektový manažér pre bankový a telekomunikačný sektor. V roku 1997 nastúpil do spoločnosti Orange Slovensko, kde pôsobil viac ako osem rokov ako člen najvyššieho vedenia spoločnosti, riaditeľ pre informačné technológie a Chief Operation Officer a v roku 2005 sa stal zástupcom generálneho riaditeľa. Od roku 2006 bol členom predstavenstva a zároveň riaditeľom úseku informačných technológií a prevádzky vo VÚB banke. Od januára 2009 je riaditeľom úseku ITN (Information Technology & Network) v spoločnosti Orange Slovensko, zástupcom generálneho riaditeľa a členom predstavenstva.

### Ivan Marták

riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov

Narodil sa v roku 1964. Absolvoval štúdium žurnalistiky na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave. Technické vzdelanie v oblasti telekomunikácií získal na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave. Od roku 1992 pôsobil v Medzinárodnej telekomunikačnej únii a v roku 1995 v Kanadskom inštitúte manažmentu telekomunikácií v Montreale. Od roku 1993 zastával viaceré riadiace funkcie v spoločnosti Slovenské telekomunikácie, š. p. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 2001 ako riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov.

### Corentin Maigné

riaditeľ finančného úseku

Narodil sa v roku 1971. Absolvoval štúdium na Ecole Supérieure De Commerce De Reims. Titul MBA získal na Canterbury Business School (University of Kent, Veľká Británia). V roku 1994 začal pracovať pre France Telecom a zodpovedal za centralizáciu účtovníctva a internú kontrolu. Od júna 1998 postúpil do funkcie vedúceho finančného úseku so zodpovednosťou za nákup, kontroling a rozpočtovanie v regióne. O dva roky neskôr začal pôsobiť v Orange International ako finančný kontrolór pre Španielsko, Jordánsko a Slovensko a v roku 2002 nastúpil do funkcie zástupcu finančného riaditeľa spoločnosti Orange Dominicana. Od roku 2006 pracoval pre skupinu Mobistar v Bruseli vo funkcii riaditeľa kontrolingu. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 2008 ako finančný riaditeľ a člen predstavenstva.

## Andrea Cocherová

riaditeľka úseku komunikácie a značky

Narodila sa v roku 1972. Vyštudovala Filozofickú fakultu Univerzity Komenského v Bratislave. Od roku 1994 pôsobila ako redaktorka a neskôr šéfredaktorka mesačníka Stratégie. V roku 1996 nastúpila do funkcie výkonnej riaditeľky Rady pre reklamu. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pracuje od júna 1997, kde najprv pôsobila ako Public Relations Manager, neskôr Communication Manager. Riaditeľkou úseku komunikácie a značky je od jeho vzniku v roku 2004. Je viceprezidentkou Rady pre reklamu a správkynou Nadácie Orange.

## Vladislav Kupka

riadiť úseku služieb zákazníkom

Narodil sa v roku 1974. Ukončil štúdium na Filozofickej fakulte Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave. V roku 1994 začal pracovať v oblasti predaja a od roku 1996 pôsobí v spoločnosti Orange Slovensko, a.s., najprv ako zamestnanec zákazníckeho centra, o rok neskôr začal na oddelení Back Office zastávať funkciu trénera a neskôr tri roky pôsobil ako zástupca manažéra. V rokoch 2001 – 2006 pôsobil ako Back Office Manager, neskôr ako Manager B2C oddelenia a od júla 2008 je riaditeľom úseku služieb zákazníkom spoločnosti Orange Slovensko.

## Andrea Kopná

riaditeľka úseku ľudských zdrojov

Narodila sa v roku 1967. Je absolventkou Ekonomickej univerzity v Bratislave. V oblasti riadenia ľudských zdrojov pôsobí od roku 1991. Od roku 1996 zastávala funkciu zástupkyne riaditeľa Úseku ľudských zdrojov v spoločnosti Globtel GSM, neskôr Globtel, a.s., a Orange Slovensko, a.s. Od roku 2003 pôsobí ako riaditeľka úseku ľudských zdrojov v spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

## Zuzana Nemečková

riaditeľka obchodného úseku

Narodila sa v roku 1970. Ukončila štúdium na Obchodnej fakulte Ekonomickej univerzity. V roku 1993 začala pracovať ako asistentka riaditeľa, neskôr ako marketingová manažérka v spoločnosti Tchibo Slovensko, s. r. o. V roku 1996 sa stala vedúcou úseku predaja, marketingu a komunikácie v spoločnosti Rajo, a. s. Od roku 2001 pracuje v spoločnosti Orange Slovensko, a.s., vo funkcii riaditeľky obchodného úseku.







aj vďaka vám sme tu už 15 rokov

príhovor generálneho riaditeľa



## Vážený akcionár, milí zákazníci, zamestnanci, partneri a priatelia,



v roku 2011 sme oslávili už 15 rokov pôsobenia našej spoločnosti na slovenskom trhu. Rád by som preto využil aj tento priestor a poďakoval sa našim zákazníkom za dôveru, ktorú nám dlhodobo prejavujú, a rovnako aj našim zamestnancom za ich nasadenie v úprimnej snahe byť pre zákazníkov tou najlepšou voľbou.

Ekonomické prostredie vo všeobecnosti už niekoľko rokov nepraje telekomunikačným operátorom nikde v Európe. Kombinácia ekonomickej stagnácie, regulácie, ako aj poklesu tržieb znamená pre telekomunikačný sektor obrovskú výzvu. Platí to najmä v prípade firiem, akou je aj Orange, ktoré chcú ostať na špičke technologického vývoja a prinášať zákazníkom

najmodernejšie služby v najvyššej kvalite. Ak chceme byť najlepšou voľbou pre zákazníka, musíme napriek klesajúcim výnosom trhu vytvárať zdroje na investície.

V roku 2011 sa nám tieto ciele úspešne darilo naplňať. Kľúčovú úlohu pritom zohrala dlhodobá strategická orientácia Orangeu na špičkové služby vo všetkých sieťach aj na všetkých kontaktných miestach, neustály dôraz na kvalitu, inovatívne a výhodné ponuky a v neposlednom rade motivovaný tím zamestnancov. Vďaka týmto faktorom a v kombinácii s úspešným riadením nákladov sme dosiahli všetky finančné ciele stanovené našim akcionárom. Pri výnosoch 729 mil. eur sa nám vďaka ďalším opatreniam zvyšujúcim efektívitu podarilo dosiahnuť mieru ziskovosti na úrovni 43,4 % pri zisku pred zdanením, odpismi a amortizáciou v hodnote 316 mil. eur, ako aj vytvoriť dostatočnú finančnú hotovosť na investície, keď čistý cash flow firmy pred financovaním a platbou licencie GSM/UMTS v závere roka dosiahol 197 mil. eur.

Vynikajúce výsledky dosiahol Orange aj v oblasti trhových výsledkov. Znova sme sa stali najatraktívnejším telekomunikačným operátorom na trhu, ktorého si vybralo najviac zákazníkov. Zmluvu na paušál, predplatenú službu alebo mobilný internet podpísalo s Orangeom najviac, až 1 240 000 zákazníkov.

Znova sme sa stali najatraktívnejším telekomunikačným operátorom na trhu, ktorého si vybralo najviac zákazníkov.

Navyše, zaznamenali sme rekordne najnižšiu mieru odlivu zákazníkov fakturovaných služieb vo výške 7,4 %. Výsledkom je nárast počtu aktívnych zákazníkov v našej mobilnej sieti o 2,3 % na 2,94 mil. aktívnych užívateľov.

Podiel výnosov z dátových služieb na celkových výnosoch za mobilné služby dosiahol už 21,8 %. Pokračujúci dvojciferný rast dátovej prevádzky súvisí nielen s dostupnosťou dátových zariadení, ale ide ruka v ruku s kvalitou a rýchlosťou siete. V uplynulom roku sme zvýšili rýchlosť našej najväčšej 3G siete až na 42,2 Mbit/s a na jej plnohodnotné využitie sme zákazníkom priniesli možnosť získať tablet, respektíve dvojicu zariadení tablet a telefón už od 1 eura.

Naším zákazníkom sme priniesli špičkové mobilné zariadenia – smartfóny a tablety, ktoré podnietili náš rast na poli mobilných služieb. Investovali sme do inovácií, rozvoja aj kvality. Ako prví sme v minulom roku predstavili unikátnu novinku, ktorá priniesla zmenu vo filozofii dotovania mobilných telefónov. Jedine naši zákazníci si môžu zakúpiť dotovaný telefón za zvýhodnenú cenu bez viazanosti alebo získať na telefón s viazanosťou dodatočnú zľavu na základe kumulatívnych výsledkov svojich predchádzajúcich faktúr. Priniesli sme vynovený balík služieb Orange Doma – digitálnu televíziu, internet a telefonovanie, za výhodnú cenu, ako aj prístup k miliónom skladieb do počítačov a telefónov pre našich zákazníkov so službou MusicJet.

Naše výsledky za uplynulý rok ukazujú, že sme stále vo veľmi dobrej, či už fi nančnej alebo obchodnej kondícii. Aj v roku 2012 sa budeme snažiť byť pre našich zákazníkov spoľahlivým partnerom v každej životnej situácii a zároveň byť najlepším na trhu.

Ing. Pavol Lančarič, PhD.  
generálny riaditeľ a člen predstavenstva  
Orange Slovensko, a.s.

Naším zákazníkom sme priniesli špičkové mobilné zariadenia – smartfóny a tablety, ktoré podnietili náš rast na poli mobilných služieb.





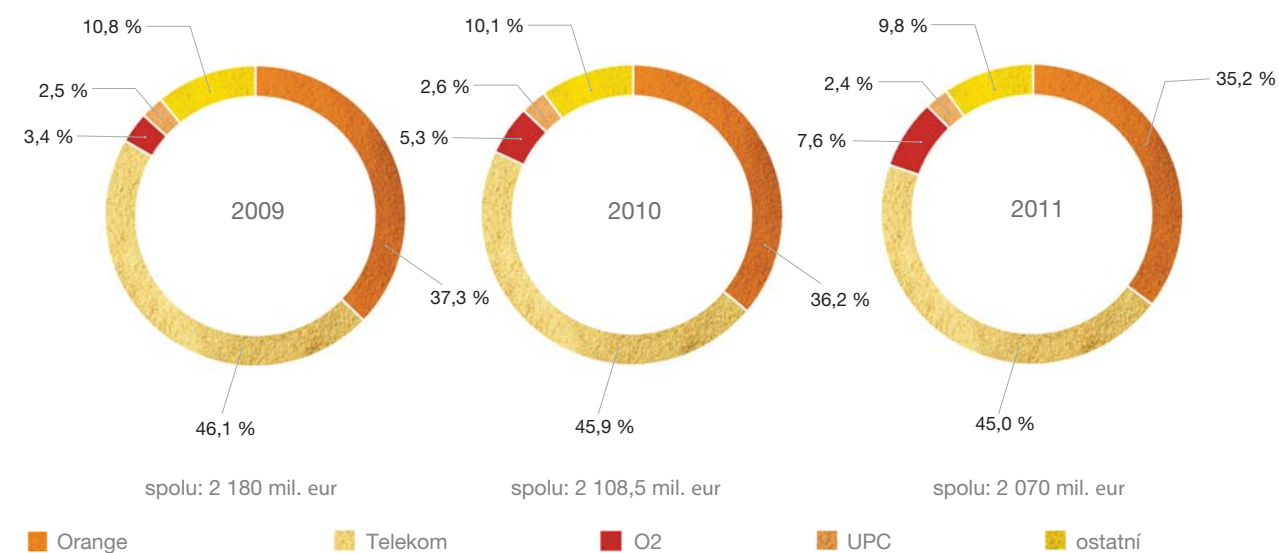
velké výzvy sú pre nás  
velkými príležitosťami

vývoj telekomunikačného trhu v roku 2011



Rok 2011 bol poznačený pokračujúcim miernym poklesom telekomunikačného trhu. Ten bol spôsobený predovšetkým reguláciou a klesajúcim dopytom v dôsledku obáv z hospodárskej krízy. Kombinácia oboch spomenutých faktorov mala v roku 2011 za následok pokles výnosov celého telekomunikačného trhu o 1,8 % v porovnaní s rokom 2010.

#### vývoj výnosov telekomunikačného trhu podľa jednotlivých operátorov



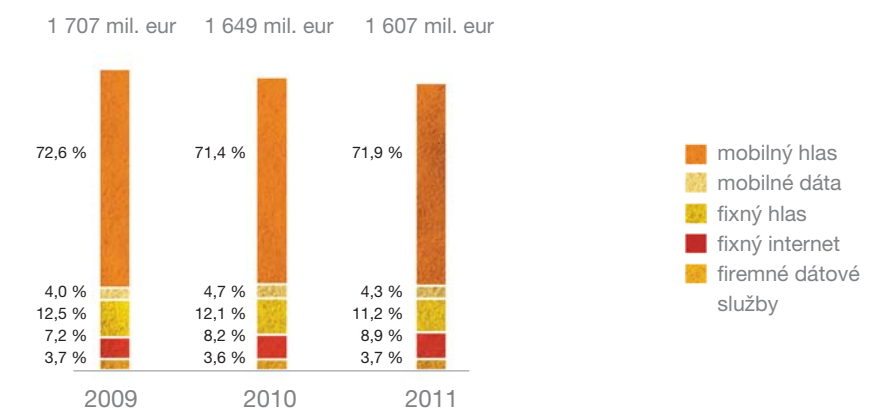
Vplyvom regulácie a ekonomickej situácie majú výnosy na telekomunikačnom trhu už niekoľko rokov klesajúci charakter.  
Zdroj: údaje zverejnené operátormi

Pokles výnosov sme zaznamenali takmer vo všetkých segmentoch telekomunikačných služieb. Jedinou výnimkou s miernym nárastom bol fixný internet, ktorý medziročne stúpol o 4,6 %.

Po rokoch rastu po prvýkrát poklesol aj trh mobilných dátových služieb. Ten bol na úrovni 9,3 %. Celkové príjmy mobilného trhu, ktoré tvoria 61 % hodnoty telekomunikačného trhu, klesli o 2,4 %. Pokles bol spôsobený poklesom objemu celkovej hlasovej prevádzky a priemernej ceny.

Výnosy mobilných služieb naďalej v prevažnej miere generujú účastníci s užívateľskými programami, výnosy z predplatených služieb tvoria len 14 % trhu. V roku 2011 sme na trhu opätovne zaznamenali pokles telefónnych služieb v pevnej sieti. V hodnotovom vyjadrení poklesli o 9,4 %, počet zákazníkov klesol o 1,9 %.

#### štruktúra výnosov telekomunikačného trhu podľa služieb



Až 61 % celkovej hodnoty telekomunikačného trhu tvorí mobilný trh. Ten v roku 2011 vygeneroval celkové výnosy vo výške 1,22 mld. eur.  
Zdroj: údaje zverejnené operátormi

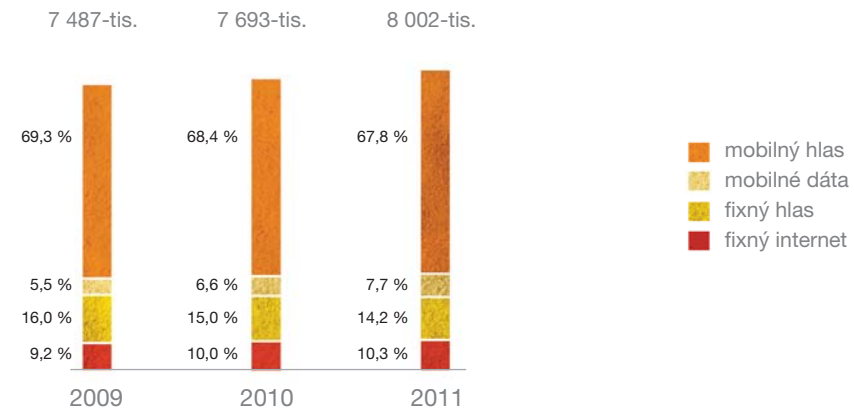
Celkový počet zákazníkov na telekomunikačnom trhu sa v roku 2011 zvýšil o 4 % na 8,002 milióna. V troch zo štyroch segmentov trhu sme zaznamenali nárast počtu zákazníkov – okrem trhu pevných liniek, kde počet zákazníkov na trhu klesol o 21-tisíc.

Podľa prieskumu Trh a dopyt mobilné telefóny na Slovensku používa približne 93 % obyvateľov, pričom miera penetrácie dosiahla hodnotu 112 %. To znamená, že na trhu pribúdajú zákazníci s dvoma a tromi SIM kartami, taktiež zákazníci s dátovými SIM kartami. Na konci roka 2011 bolo na trhu 6,047 mil. zákazníkov mobilných služieb, čo predstavuje medziročný nárast o 4,8 %.

Za minulý rok pribudlo najviac zákazníkov fixného internetu, nárast predstavoval až 6,9 %.

Po rokoch rastu po prvýkrát poklesol aj trh mobilných dátových služieb.

### vývoj počtu účastníkov na telekomunikačnom trhu



Nadalej rastie počet užívateľov mobilných telefónov, z toho dve tretiny využívajú niektorý z účastníckych programov.  
Zdroj: údaje zverejnené operátormi





sme líder, aj preto ponúkame špičkové služby

Orange Slovensko, a.s.,  
na telekomunikačnom trhu v roku 2011



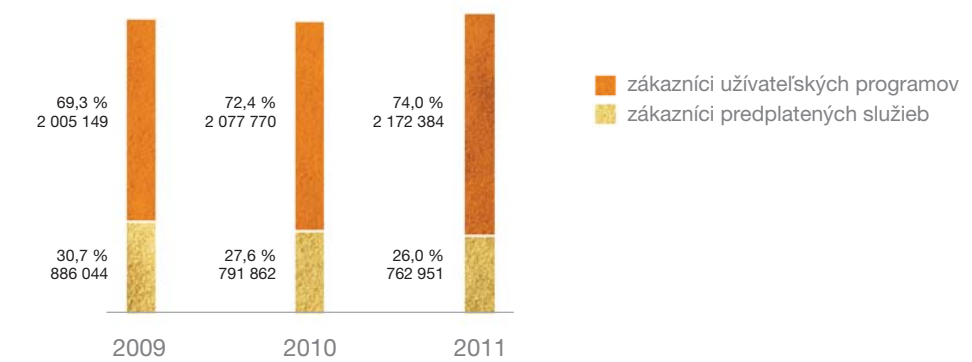
**Dlhodobá strategická orientácia Orangeu stojí na pevných základoch, ktoré prinášajú citeľné výhody pre našich zákazníkov. Aj to je dôvod, prečo sme sa aj v uplynulých rokoch umiestnili v počte komerčných operácií ako najúspešnejší operátor.**

Ak vezmeme celkový počet podpísaných a predĺžených zmlúv, tak Orange sa stal v roku 2011 opäť najatraktívnejším operátorom pre svojich zákazníkov. Dôveru nám prejavilo až 1 240 000 zákazníkov hlasových, dátových, fakturovaných aj predplatených mobilných služieb. Počet komerčných operácií oproti predchádzajúcemu roku bol dokonca o 2,3 % vyšší. Rastúca spokojnosť zákazníkov Orangeu mala za dôsledok taktiež ďalší pokles miery prirodzeného odlivu zákazníkov fakturovaných služieb na 7,4 %, čo je historicky najnižšia hodnota.

Orange sa stal v roku 2011 opäť najatraktívnejším operátorom pre svojich zákazníkov.

Výsledkom je, že celkový počet aktívnych zákazníkov Orangeu medziročne vzrástol o takmer 2,3 % na 2,94 milióna aktívnych užívateľov mobilných služieb. Ďalších 51-tisíc zákazníkov využívalo služby digitálnej televízie a internetu cez optickú sieť. Podiel zákazníkov využívajúcich fakturované služby na celkovej zákazníckej báze stúpol o 4,6 % na 74,5 %, čo je v súlade s dlhodobou strategickou orientáciou Orangeu na segment fakturovaných služieb. Zákazníci pritom využívajú široké spektrum paušálov, v rámci ktorých už dominujú tie, ktoré si vybrali na základe individuálneho prístupu a analýzy svojho zákazníckeho správania na predajných miestach Orangeu. Koncept Orange garancie hmataťne prispieva k nárastu spokojnosti zákazníkov a predstavuje stále unikátny prístup k predaju mobilných telekomunikačných služieb prinajmenšom na našom trhu. Pretrvávajúce preferencie zákazníkov k fakturovaným mesačným programom svedčia o vysokej spokojnosti zákazníkov, ktorí svoju dôveru k Orangeu ako svojmu operátorovi prejavujú zmluvným záväzkom. Fakturované služby im zároveň umožňujú využívať hlasové a dátové služby vo väčšom objeme a za výhodnejšie ceny.

vývoj štruktúry zákazníkov mobilných hlasových služieb Orangeu



Vývoj štruktúry zákazníckej bázy v roku 2011 bol v súlade s očakávaniami a vývojom trhu.

Široká ponuka paušálov je samozrejmosťou, na ktorú sú naši zákazníci už zvyknutí. Každý zákazník je iný a každý preferuje inú kombináciu hlasových, dátových a doplnkových služieb. Našej ponuke hlasových služieb naďalej dominujú obľúbené Paušály Snov, ktorých ponuku a možnosti sme na základe spätnej väzby od našich zákazníkov minulý rok rozšírili a pod názvom Paušály Snov+ ešte viac vylepšili. Vďaka tomu si zákazníci môžu vybrať až z 1 044 rôznych kombinácií hlasových služieb, pričom je však tento proces vďaka Orange garancii jednoduchý a transparentný. Ku koncu roku 2011 evidoval Orange 846 604 zákazníkov využívajúcich niektorú z kombinácií Paušálu Snov+ a už viac ako 700-tisíc zákazníkov, ktorí využívali niektorú z foriem nekonečných volaní v sieti Orange, čo je takmer štvrtina zákazníckej bázy.

## nový princíp dotovania mobilných telefónov

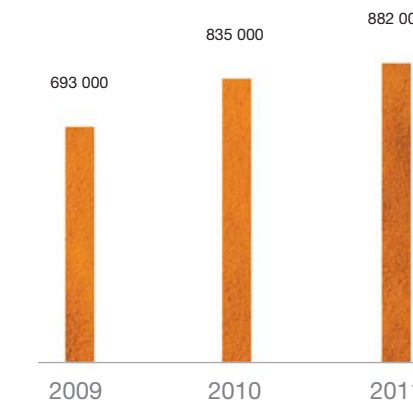
Nový impulz na slovenský trh mobilnej komunikácie priniesla novinka v podaní Orangeu – spätná dotácia mobilných telefónov.

Ponuky s dotovaným mobilným telefónom sú dlhodobo veľmi obľúbené. V priebehu posledných 15 rokov si zákazníci Orangeu kúpili viac ako 7 miliónov mobilných zariadení, pričom polovicu z nich tvorili dotované zariadenia. Záujem o nové mobilné zariadenia s modernými funkciami, v súčasnosti najmä smartfóny, je jedným z motorov záujmu o paušály. Nový impulz na slovenský trh mobilnej komunikácie priniesla novinka v podaní Orangeu – spätná dotácia mobilných telefónov. Jedine zákazníci Orangeu môžu vďaka nej získať dotovaný mobilný telefón aj bez toho, aby sa zaviazali. Získať ho môžu už od 1 eura a cena telefónu závisí od súčtu faktúr počas posledného obdobia bez viazanosti. Výhody z kumulatívnej výšky faktúr však môžu čerpať aj zákazníci, ktorí sa rozhodnú zaviazat' sa. V takom prípade im totiž Orange poskytne dodatočnú zľavu na akciovú cenu mobilného telefónu. Tieto nové možnosti využilo v roku 2011 viac ako 100-tisíc našich zákazníkov. Zavedenie spätnej dotácie umožnilo Orangeu opäť rozšíriť a skompletizovať svoju ponuku tak, aby si z nej mohol vybrať skutočne každý a bez ohľadu na to, či sa chce alebo nechce zaviazat', a bez toho, aby sa pritom musel zriecť akciového telefónu. Spätná dotácia na základe kumulatívnej výšky faktúr je tiež atraktívnou formou odmeny za vernosť.

## ponúkame špičkové dátové služby a zariadenia

Mobilné dátové služby sú už niekoľko rokov najrýchlejšie rastúcou zložkou v štruktúre výnosov Orangeu. Ich podiel na výnosoch z poskytovaných služieb dosiahol v uplynulom roku takmer 22 %. Zároveň aj počet užívateľov mobilných dátových služieb rastie najrýchlejšie – v roku 2011 o 14 %. Nárast sme zaznamenali vo všetkých zložkách mobilného broadbandu – internetu v mobile, internetu na doma aj mobilného internetu do počítačov, notebookov a tabletov.

## vývoj počtu zákazníkov mobilných dátových služieb



Najrýchlejšie rastúcim segmentom našej zákazníckej bázy aj výnosov sú už tradične mobilné dáta.

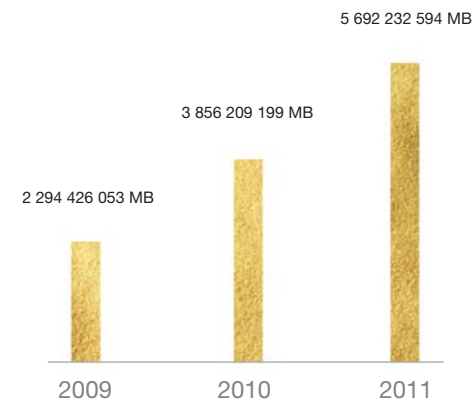
Charakteristickým trendom sprevádzajúcim nástup mobilných širokopásmových sietí a zvyšujúcu sa penetráciu inteligentných mobilných zariadení sú dvojciferné medziročné rasty objemov dátovej prevádzky. Toto tempo prevyšuje aj rast zákazníckej bázy. Celkový objem dátovej prevádzky zákazníkov Orangeu len v roku 2011 narástol o 48 %.

Stúpajúci dopyt po dátach súvisí s možnosťami mobilnej dátovej siete, ktoré Orange neustále rozširuje, ako aj s možnosťami smartfónov a tabletov, ktorých penetrácia taktiež stále rastie. Podiel smartfónov a tabletov na celkovom predaji mobilných zariadení dosiahol napríklad v rozhodujúcom období minulého roka takmer 70 %. Viac ako tretinu zariadení používaných zákazníkmi v mobilných sieťach Orangeu predstavujú smartfóny a tablety.

Na tieto trendy sa Orange snaží odpovedať neustálym zvyšovaním dostupnosti a rýchlosti svojej 3G siete, ako aj inováciami v ponuke služieb a zariadení. V minulom roku sme rozšírili našu ponuku internetov o internet bez viazanosti, faktúr či mesačných poplatkov. Pre priaznivcov predplatených služieb sme ho priniesli pod názvom Kreditný internet. V roku 2011 sprístupnil Orange pre takmer 35 % sloven-

skej populácie mobilný internet s maximálnou teoretickou rýchlosťou sťahovania dát až do 42 Mbit/s a odosielania až do 5,8 Mbit/s. Rozšírili sme však aj možnosti mobilného broadbandu pre zvyšnú časť Slovenska, keď sme základnú maximálnu teoretickú rýchlosť sťahovania dát zvýšili až do 21 Mbit/s.

#### vývoj dátovej prevádzky

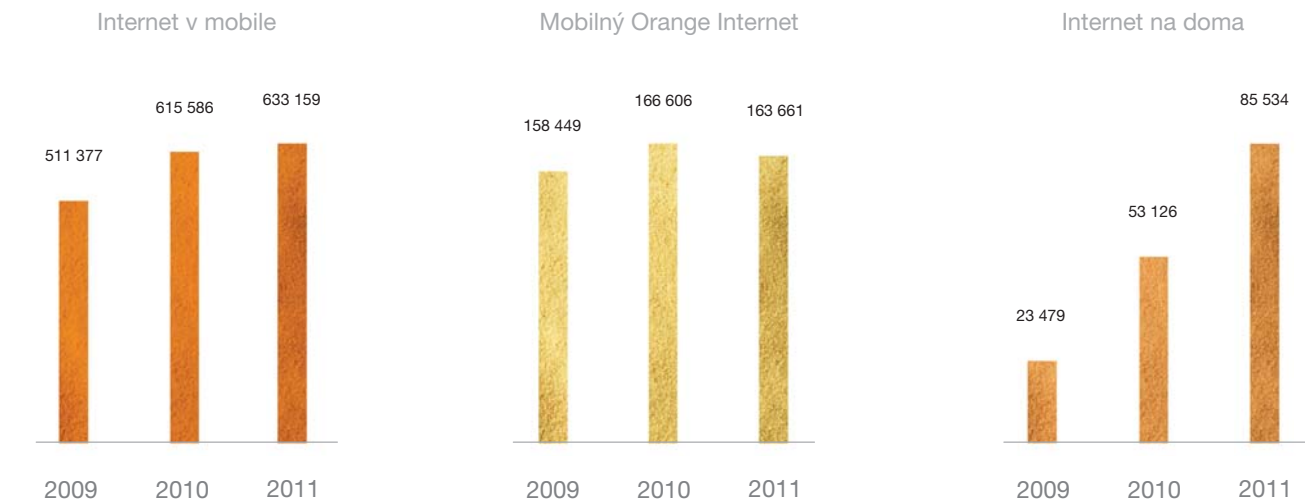


Dátová prevádzka každoročne rapídne rastie vďaka tomu, že širokopásmové siete a technologický pokrok umožňujú zákazníkom intenzívnejšie využívať mobilné dátové zariadenia.

V roku 2011 sprístupnil Orange pre takmer 35 % slovenskej populácie mobilný internet s maximálnou teoretickou rýchlosťou sťahovania dát až do 42 Mbit/s.

Motorom nárastu používateľnosti moderných mobilných zariadení v našej sieti sa stali inovatívne ponuky hardvéru. Ako prví na trhu sme ponúkli tablety k vybraným balíkom mobilného internetu už od 1 eura. Mimoriadne úspešnou propozíciou sa stala aj ponuka, kde si zákazníci k jednému dátovému paušálu mohli zobrať dve zariadenia za zvýhodnené ceny – tablet s telefónom, a predplatené dáta tak mohli využívať na oboch zariadeniach súčasne. Celkovo si naši zákazníci v Orangei v uplynulom roku kúpili 12-tisíc tabletov, čím sa Orange stal pravdepodobne najväčším predajcom týchto zariadení na slovenskom trhu.

#### Štruktúra zákazníkov mobilných dátových služieb Orangeu



Počet zákazníkov využívajúcich Internet v mobile stále narastá aj vďaka rastúcej popularite smartfónov. Vďaka Internetu v mobile totiž môžu naplno využívať všetky ich funkcie a možnosti.

Využívanie mobilných dátových služieb podporuje Orange aj ponukou zaujímavých služieb s pridanou hodnotou a obsahom. Priekopníkom vo svojej oblasti sa stala služba MusicJet, s ktorou môžu naši zákazníci takmer kdekoľvek a kedykoľvek počúvať alebo sťahovať milióny skladieb z hudobnej kolekcie najväčších svetových vydavateľstiev za výhodný mesačný poplatok. Úspešnosť tejto ponuky potvrdil niekoľko mesiacov po spustení služby počet stiahnutí aplikácie a aktivácií služby, ktorý dosiahol takmer 50-tisíc.

Priekopníkom vo svojej oblasti sa stala služba MusicJet, s ktorou môžu naši zákazníci počúvať milióny skladieb za výhodný mesačný poplatok.

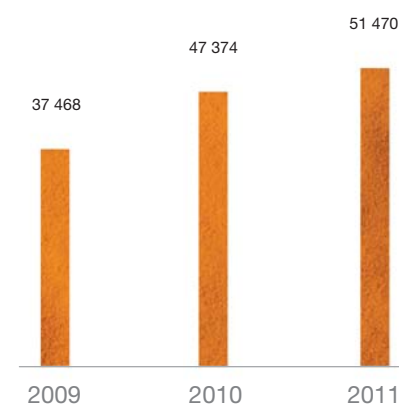


## digitálne služby pevnej optickej siete

Ponuku Orange Doma sme výrazne zjednodušili a priniesli sme nový balík, ktorý kombinuje výhody trojice služieb za bezkonkurenčnú cenu 19,99 eura mesačne.

Orange okrem mobilných sietí prevádzkuje aj jednu z najväčších optických sietí na báze technológie FTTH (Fiber To The Home), ktorá je dostupná pre 314-tisíc slovenských domácností. Záujem o tieto služby od Orangeu z roka na rok rastie. V uplynulom roku sa impulzom ďalšieho rozvoja stala vynovená ponuka služieb FiberNet a FiberTV. Ponuku Orange Doma sme vynovili a výrazne zjednodušili a priniesli sme nový balík, ktorý kombinuje výhody trojice služieb za bezkonkurenčnú cenu 19,99 eura mesačne. Naším zákazníkom sme zvýšili komfort z používania internetu aj tým, že už v tomto základnom balíku sme zvýšili rýchlosť internetu na 100 Mbit/s. Do základného balíka sme pridali televíziu s 59 najžiadanejšími domácimi i medzinárodnými TV kanálmi, jedinečným TV archívom a možnosťou ukladania neobmedzeného počtu nahrávok a tiež výhodné telefonovanie. Počet zákazníkov využívajúcich digitálne služby optickej siete Orangeu sa v priebehu uplynulého roka zvýšil na takmer 51-tisíc. Zaujímavou premenou však prešla aj štruktúra využívaných služieb, kde jednoznačnú prevahu na aktivovaných službách získal vynovený balík Orange Doma.

### vývoj počtu zákazníkov služieb Orange Doma



V roku 2011 sa spomedzi zákazníkov Orange Doma viac ako 64 % rozhodlo pre najvýhodnejšiu trojkombináciu služieb Orange Doma.

## etablovaná značka na trhu

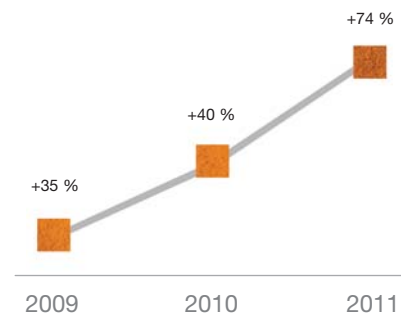
Ďalším kľúčovým momentom uplynulého roku bola stabilizácia nášho trhového podielu v segmente predplatených kariet. Podarilo sa to hlavne vďaka inovatívnej ponuke poskytovaných služieb pre segment mladých pod značkou FunFón. V júni 2011 sme ponuku FunFónu ešte viac vylepšili a priniesli sme sekundovú tarifikáciu, volania do všetkých sietí za 12 centov/min. a SMS za 6 centov a k tomu benefit volaní na tri čísla na tri roky zadarmo. Vďaka tomu ponúkol FunFón jedinečnú a bezkonkurenčnú kombináciu benefitov na jednej SIM karte. Ku koncu roku evidoval FunFón viac ako 85-tisíc aktívnych zákazníkov a stal sa najobľúbenejšou značkou mobilnej komunikácie v cieľovom segmente mladých ľudí.

## spoľahlivý partner aj za hranicami

Pre zákazníkov Orangeu roaming už dávno nie je luxus. Stále viac zákazníkov používa svoj mobil alebo mobilný internet aj v zahraničí. V uplynulom roku sme zaznamenali najvyšší nárast roamingovej hlasovej prevádzky za posledné roky, a to od 10 % až do 80 % v krajinách EÚ. Zároveň sme zaznamenali 20- až 100-percentný nárast v dovolenkových destináciách mimo EÚ, ako napr. v Chorvátsku, Turecku, Thajsku, teda v krajinách, ktorých sa regulácia cien v roamingu netýka.

Rapídny nárast prevádzky každoročne zaznamenávame aj v oblasti dát. Dátová prevádzka generovaná zákazníkmi Orangeu v roamingu sa medziročne zvýšila až o 74 %.

#### vývoj roamingovej dátovej prevádzky

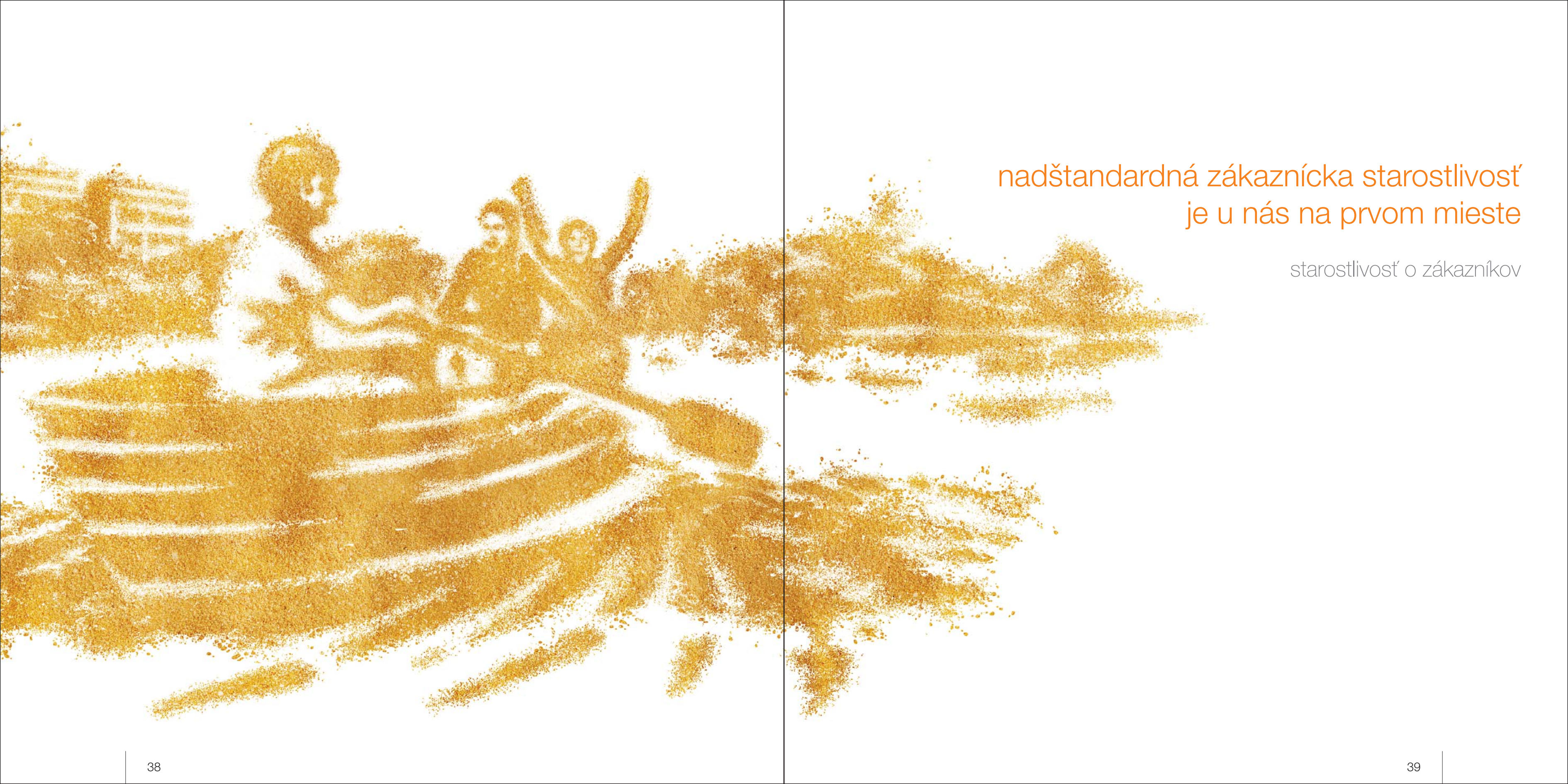


Nárast dátovej prevádzky v roamingu je prirodzená reakcia trhu na naše ceny a ponuky, ktoré sú svojím obsahom zaujímavé a oslovujú širokú bázu zákazníkov.

Za týmto prudkým nárastom roamingovej prevádzky stoja naše inovatívne ponuky v oblasti roamingových služieb. S novými roamingovými balíkmi Európa dáta a Svet dáta môžu zákazníci Orangeu v zahraničí surfovať až s 98 %-nou zľavou už od 9 centov/MB.

Bezkonkurenčným a vo svojej kategórii aj originálnym sa stal balík SMS Európa+, ktorý ako prvý priniesol kombináciu výhodných cien komunikácie v roamingu s cestovným poistením. Tento roamingový balík umožňuje posielat SMS správy v roamingu za zvýhodnených 9 centov, čo v niektorých prípadoch umožňuje ušetriť až 83 %, a navyše obsahuje aj cestovné poistenie od MetLife Amslico.





nadštandardná zákaznícka starostlivosť  
je u nás na prvom mieste

starostlivosť o zákazníkov



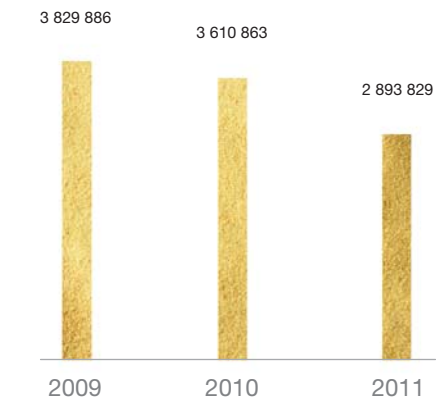
Orange je už 15 rokov priekopníkom nielen v kvalite svojich služieb a špičkových technológiách, ale aj v úrovni poskytovanej zákazníckej starostlivosti a inováciách, ktoré v tejto oblasti prináša.

V minulom roku uskutočnili operátori Zákazníckej linky 905 s našimi zákazníkmi približne 2,9 milióna hovorov. Kvalitatívny štandard, ktorý zákazníci očakávajú, sa nám naďalej darilo udržiavať. Až 88 % hovorov od našich zákazníkov bolo zodpovedaných do 20 sekúnd.

Sme nerozlučným partnerom pre takmer 3 milióny Slovákov 24 hodín denne a 7 dní v týždni. Sme si preto vedomí obrovskej zodpovednosti, ktorú voči nim máme. Preto popri inováciách, skvalitňovaní služieb a investíciách do siete medzi naše hlavné priority patrí v maximálnej možnej miere zjednodušiť komunikáciu našich zákazníkov s Orangeom prostredníctvom všetkých kontaktných miest, a to pri zachovaní kvalitatívnych štandardov, na ktoré sú naši zákazníci zvyknutí na našich zákazníckych linkách a predajných miestach. Skvalitnenie siete, preventívne opatrenia pri tvorbe ponúk, produktov a samoobslužná zákaznícka zóna Môj Orange na internetovej stránke Orangeu prispeli k nižšiemu počtu hovorov na zákaznícke linky oproti predchádzajúcemu roku. Opäť sa nám podarilo zlepšiť úroveň zákazníckeho servisu tým, že naši zákazníci mnohé podnety vybavujú cez elektronické kanály, ako sú elektronická samoobsluha dostupná prostredníctvom našej internetovej stránky či internetový obchod Orange e-shop.



#### vývoj počtu hovorov na Zákaznícku linku 905



Operátori našej Zákazníckej linky 905 vybavujú každý rok milióny hovorov, až 88 % z nich bolo v minulom roku zodpovedaných do 20 sekúnd. Neustále sa zvyšujúca úroveň zákazníckeho servisu zároveň prispieva k zníženiu počtu hovorov na Zákaznícku linku 905.

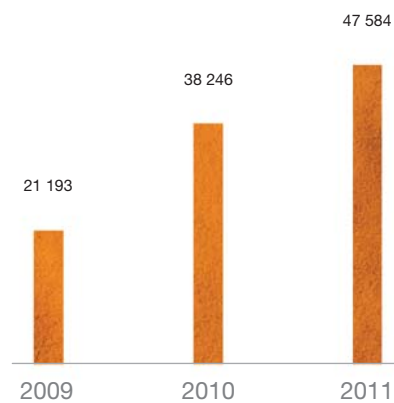
Jednou z novinek v oblasti elektronizácie obsluhy našich zákazníkov bola vynovená Zákaznícka zóna – samoobslužná zóna pre zákazníkov, ktorá im umožňuje aktívne zmeny, aktiváciu a deaktiváciu vybraných mobilných služieb, ako aj prístup k informáciám, akými sú napríklad bezplatná kontrola spotreby, štatistiky, prehľad faktúr a iné. Mesačne navštívi tieto stránky 100-tisíc zákazníkov a zrealizuje cez ne 24-tisíc úkonov.

Službou, ktorá zákazníkom šetrí čas a zvyšuje ich komfort, je Orange e-shop. Počet transakcií uskutočnených prostredníctvom online obchodu každoročne rastie. V roku 2011 ho využilo až 47 584 zákazníkov, čo je o 24 % viac ako pred rokom.



Zákazníci okrem zjednodušenia nákupného procesu, zmeny dizajnu a nových funkcionalít ocenili aj možnosť získať ďalšie zľavy z cien z bohatej ponuky telefónov a limitované ponuky vybraných telefónov.

#### vývoj nákupov prostredníctvom Orange e-shopu



Online transakcie sa každoročne tešia vyššej popularite. Stojí za tým nielen vyšší komfort pre zákazníkov, ale aj výhodnejšie ponuky.

#### kvalitná technická podpora pre našich zákazníkov

Jednou z inovácií v oblasti postupov v zákazníckej podpore na slovenskom trhu v posledných rokoch sa stala Expert linka 14 905 od Orangeu. Bola reakciou na rastúci podiel mobilných dátových zariadení používaných zákazníkmi, ktoré si vyžadujú individuálny prístup s cieľom zabezpečiť kvalitnú technickú podporu, ktorá dokáže vyriešiť väčšinu technických problémov v rámci jedného telefonického hovoru. Záujem o službu, ktorú využívajú nielen zákazníci Orangeu, sa medziročne viac ako zdvojnásobil. Vyše 77-tisíc zákazníkom pomohol Orange prostredníctvom svojej asistenčnej služby s nastavením počítača či poradil s konfiguráciou modemu alebo telefónu.

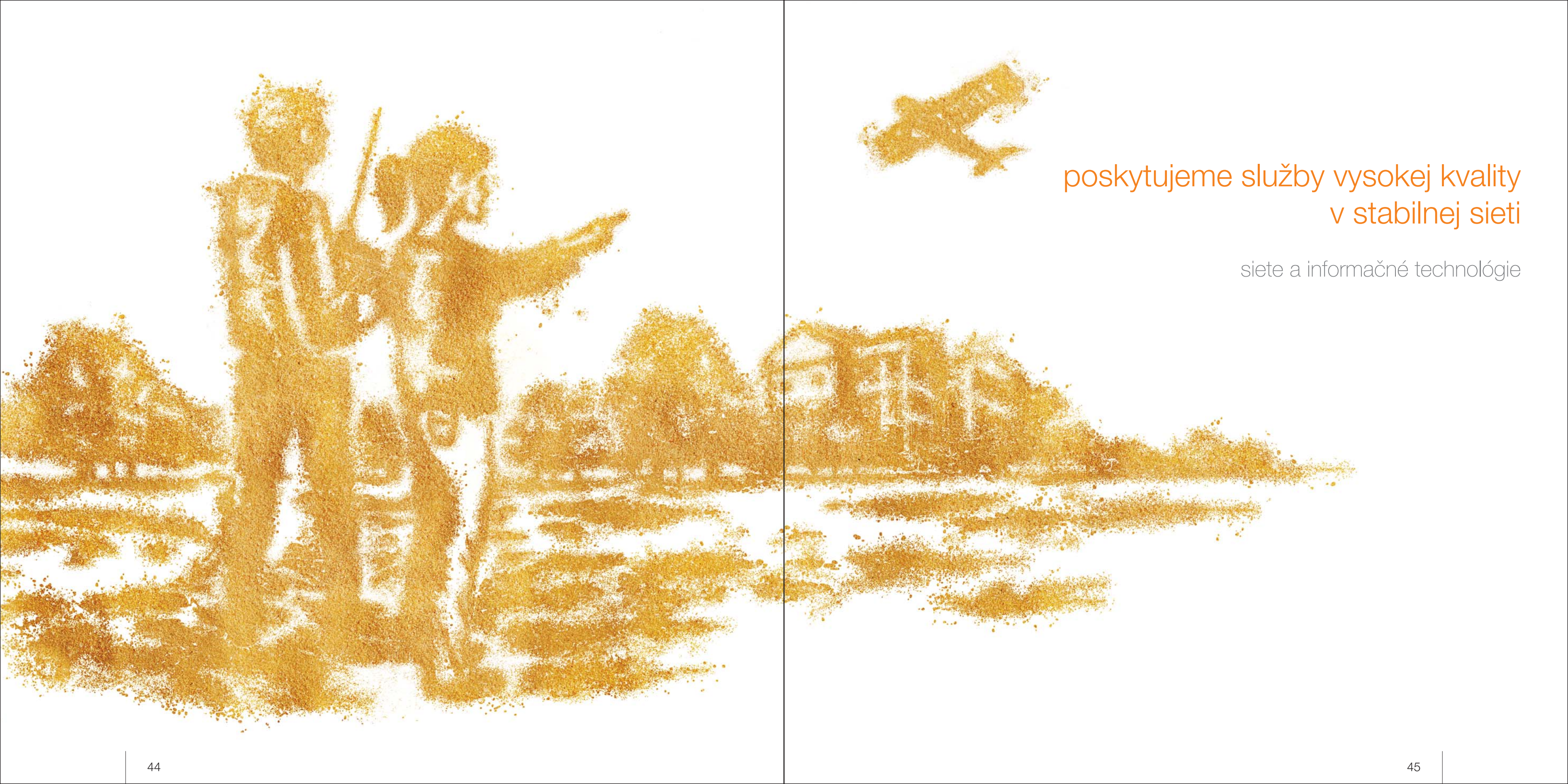
#### zákaznícka starostlivosť nad bežný štandard

Ďalšou inováciou v oblasti zákazníckych služieb Orangeu boli balíky nadštandardnej zákazníckej podpory. S balíkmi Prednostnej a Exkluzívnej starostlivosti garantujeme zákazníkovi prednostné dovolanie sa na zákaznícke linky a prioritné spojenie s ich operátormi. Súčasťou balíkov sú aj služby umožňujúce nepretržitú dostupnosť našich služieb v prípade technických problémov, ako sú napr. náhradná SIM karta, zálohovanie kontaktov a zapožičanie mobilného telefónu. Túto formu nadštandardnej starostlivosti v minulom roku využilo viac ako 1 700 zákazníkov.

#### ombudsman ako ďalší nástroj na zvyšovanie spokojnosti zákazníkov

V júni 2009 začala pre zákazníkov Orangeu s týmto cieľom fungovať aj Kancelária telekomunikačného ombudsmana. Na telekomunikačného ombudsmana ako nezávislého ochrancu spotrebiteľských práv sa môžu obrátiť zákazníci spoločnosti Orange Slovensko, ktorí nie sú spokojní s výsledkom reklamačného procesu. Telekomunikačný ombudsman môže jednotlivé prípady posudzovať aj z hľadiska sociálnej situácie klienta a berie do úvahy aj ďalšie objektívne súvislosti, na základe ktorých môže odporučiť Orangeu vyhovieť dotknutým zákazníkom, a to aj napriek tomu, že v predmetnej veci postupovala spoločnosť Orange Slovensko v súlade s platnými predpismi. V roku 2011 zaslali do Kancelárie telekomunikačného ombudsmana spotrebiteľia celkovo 500 podnetov. Z tohto celkového počtu bolo v prospech zákazníkov vyhodnotených 149 a 29 z nich bolo pritom klasifikovaných ako opodstatnené. V 120 prípadoch odporučil ombudsman vyhovieť dotknutým zákazníkom napriek tomu, že zo strany Orangeu nedošlo k žiadnej chybe pri poskytovaní služieb. Od začiatku fungovania doteraz sa telekomunikačný ombudsman zaoberal už viac ako 1 000 spotrebiteľskými podnetmi.





poskytujeme služby vysokej kvality  
v stabilnej sieti

siete a informačné technológie



**Strategickým zámerom Orangeu je zabezpečiť nielen nepretržitú dostupnosť všetkých našich služieb v najvyššej kvalite, ale aj byť lídrom v implementácii najnovších technológií a umožniť svojim zákazníkom využívať výhody technologického pokroku.**

Sieťové investície v celkovom objeme 57 mil. eur, ktoré sme realizovali v roku 2011, preto smerovali do technologickej obnovy, ale aj do transformačných a rozvojových projektov, ktoré rozširujú možnosti elektronickej komunikácie pre našich zákazníkov a ďalej zlepšujú ich užívateľský komfort.

Orange je už tradične lídrom v kvalite, ponuke a dostupnosti mobilných dátových služieb. Prevádzkujeme najrozsiahlejšiu mobilnú širokopásmovú sieť, ktorá je dostupná už pre viac ako 71 % slovenskej populácie. V riadení kapacity a kvality jej služieb pritom uplatňujeme princíp tzv. End-to-end manažmentu všetkých jej komponentov a v celom jej rozsahu od rádiovkej časti siete cez tzv. backhaul až po jadro siete a konektivitu do internetu.

V priebehu minulého roka sa nám pre 35 % Slovákov podarilo zvýšiť maximálnu teoretickú rýchlosť sťahovania dát v 3G sieti až do 42,2 Mbit/s (odosielanie dát 5,8 Mbit/s), pričom na celom území pokrytom 3G signálom je sieť k dispozícii s technickými rýchlosťami sťahovania dát až do 21,1 Mbit/s. Zrýchlenie siete a zvýšenie jej kapacity na 30 % základňových 3G staníc sme dosiahli vďaka implementovanej technológii HSPA+, ktorej pokrytie budeme naďalej výrazne rozširovať. Jedným z kľúčových projektov v rámci zvyšovania výkonnosti našich mobilných sietí bolo zvýšenie kapacity týchto 3G základňových staníc, ktoré zabezpečujú polovicu mobilnej dátovej prevádzky našich zákazníkov.

Značné investície sme v uplynulom roku smerovali aj do projektov, ktoré zvyšujú priepustnosť a spoľahlivosť pripojenia našich základňových staníc. Išlo predovšetkým o náhradu mikrovlnných spojov pripájaním základňových staníc priamo do optickej siete.

K strategicky najvýznamnejším technologickým projektom Orangeu patrí modernizácia technológie 2G siete, ktorá bude ukončená v priebehu roka 2012. Okrem zníženia prevádzkových nákladov siete a ďalšieho zvýšenia jej spoľahlivosti umožní aj rýchlejšie a pružnejšie nasadzovanie nových technológií, a to vrátane sprístupnenia mobilnej širokopásmovej siete v štandarde 3G na frekvenciách, ktoré sú dnes využívané na GSM. Nezanedbateľným benefitom tejto modernizácie je aj zníženie spotreby energie a karbónovej stopy v celej sieti. Nová technológia nám napríklad umožní znížiť objem produkovaného CO<sub>2</sub> o približne 20 %, čo má významný prínos pre životné prostredie.

V uplynulom roku sme ukončili projekt výmeny fakturačných systémov, čím sme zavřšili prvú etapu transformácie našich informačných systémov smerom k modernej architektúre. Sme veľmi radi, že zákazníci zmenu nezaregistrovali. Práve naopak, kvalitatívne parametre projektu prekonalí očakávaná, čo bolo vysoko hodnotené aj z úrovne skupiny a tento projekt je laureátom France Telecom ITN Awards pre rok 2011.

Za zmienku stojí aj rozvíjajúca sa spolupráca s európskymi pobočkami Orangeu, kde sa naše riešenie SalesPad, kľúčová zložka predajného procesu Orange garancia, postupne etabluje v jednotlivých krajinách. V plnej prevádzke je už nasadené na 1 200 predajných miestach Orange Španielsko. Aj tento projekt bol ocenený v rámci ITN Awards za rok 2010.



V priebehu minulého roka sa nám pre 35 % Slovákov podarilo zvýšiť maximálnu teoretickú rýchlosť sťahovania dát v 3G sieti až do 42,2 Mbit/s.





za našimi úspechmi je motivovaný tím

zamestnanci spoločnosti



**Za výsledkami našej firmy stoja naši ľudia. Iba spokojní a dobre motivovaní zamestnanci sú schopní podávať výkony, ktoré sa od nich očakávajú. Nielen spravodlivé odmeňovanie, ale aj ich vzdelávanie, motivačné a sociálne programy sú absolútnou samozrejmosťou.**

Napriek klesajúcim výnosom Orange neprestal investovať do svojich zamestnancov.

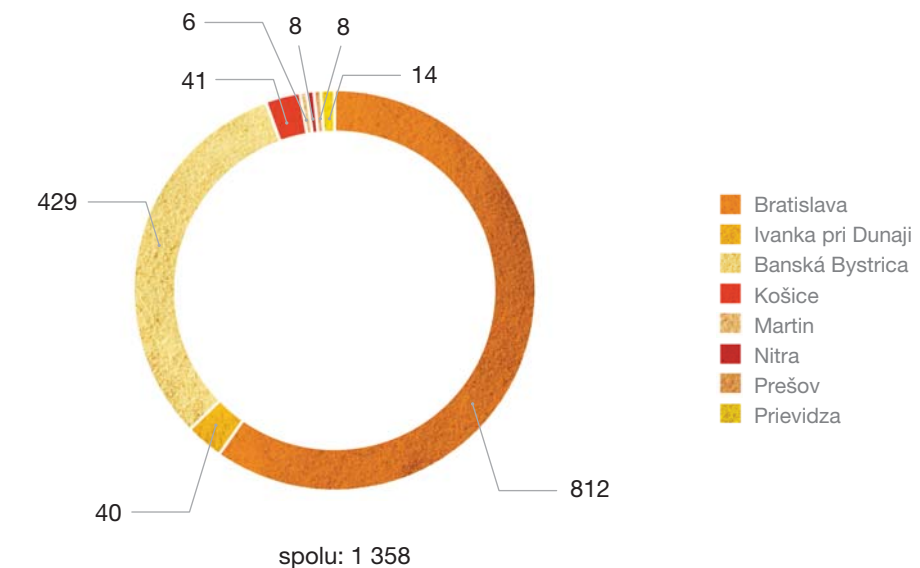
Popri plnení legislatívnych požiadaviek podporuje naša spoločnosť mnohé odborné školenia, jazykové kurzy, tréningy tzv. mäkkých zručností a rozvoj manažérskych zručností. V roku 2011 absolvovalo aspoň jedno školenie celkovo 1 448 zamestnancov Orangeu, ktorí sa spolu školili 59 750,5 hodiny. Napriek klesajúcim výnosom Orange neprestal investovať do svojich zamestnancov a celková suma určená na školenia a profesionálny rozvoj sa vyšplhala na takmer 1 mil. eur.

Zamestnanci mali počas roku 2011 možnosť využiť široké spektrum benefitov: rekondičné pobyty, preventívne zdravotné prehliadky v súkromnom zdravotnom centre, očkovanie proti chrípke, príspevok na detský letný tábor, sezónne benefity, permanentky na masáž, zľavnené vstupenky na kultúrne podujatia, univerzálne poukážky na šport, kultúru, vzdelávanie a iné, príspevok na doplnkové dôchodkové poistenie, predĺžený nárok na riadnu dovolenku či kompenzáciu ušlej mzdy z dôvodu práceneschopnosti.

K 31. 12. 2011 zamestnávala spoločnosť Orange Slovensko 1 358 zamestnancov, z toho bolo 440 žien a 918 mužov. Z hľadiska ukončeného vzdelania je štruktúra zamestnancov rovnomerne rozložená medzi vysokoškolsky a stredoškolsky vzdelaných zamestnancov. Ku koncu roku sme zamestnávali 12 zamestnancov inej štátnej príslušnosti, z ktorých je najviac zamestnaných v úseku informačných technológií a sietí.

V roku 2009 sme v Banskej Bystrici otvorili nové Zákaznícke centrum Orangeu. Zákaznícke centrum tu v tom čase poskytovalo plnohodnotnú podporu pre celé portfólio zákazníkov – od služieb call centra cez fakturačnú starostlivosť až po Infocentrum s približne dvoma stovkami zamestnancov. V roku 2011 Orange v Banskej Bystrici zrekonštruoval a rozšíril svoje priestory – v regióne vytvoril ďalších 150 nových pracovných miest, čím zároveň ďalej vzrástla úroveň starostlivosti o zákazníka. Pracovníci na novovytvorených pozíciách posilnili najmä oblasť osobnej starostlivosti o zákazníka. Spolu so zamestnancami technického úseku tak už celkovo v metropole stredného Slovenska pre Orange pracuje viac ako 500 ľudí.

počet zamestnancov v regiónoch



Koncom roka Orange slávnostne otvoril nové priestory Zákazníckeho centra vo svojej banskobystrickej centrále. Okrem priestorového rozšírenia zvýšil pracovný štandard a komfort svojich zamestnancov a do regiónu priniesol 150 nových pracovných miest.





rešpektujeme svet okolo nás

spoločenská zodpovednosť





Na slovenskom trhu má Orange už svoju históriu a k nej rovnako ako inovatívnosť v službách či nové technológie patrí aj spoločenská zodpovednosť.

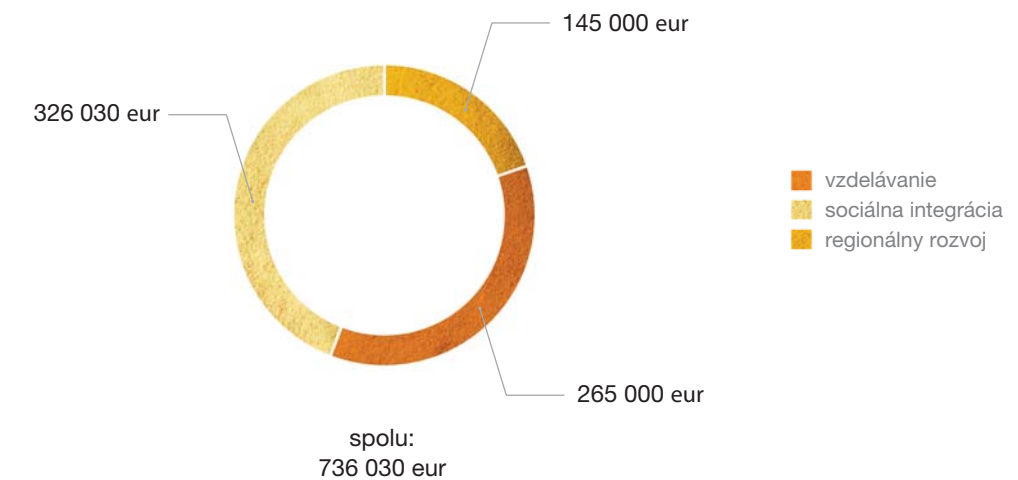
Naše úsilie bolo začiatkom minulého roka už po tretíkrát v histórii ocenené hlavnou cenou Via Bona Slovakia 2010 pre veľké korporácie.

Pri všetkom, čo sa od nás očakávalo a do čoho sme sa pustili, sme už od začiatku pridávali aj čosi navyše – pohľad očami zákazníka, obchodných partnerov, spoločnosti či komunity. Dnes sme nielen najväčším mobilným operátorom, ale aj lídrom, ktorý inšpiruje k zodpovednosti. Naše úsilie bolo začiatkom minulého roka už po tretíkrát v histórii ocenené hlavnou cenou Via Bona Slovakia 2010 pre veľké korporácie, ktorú sme si začiatkom roka prevzali. Sme hrdí na tento úspech, na ktorom má svoju veľkú zásluhu spolupráca s našimi zamestnancami a partnermi z tretieho sektora, ktorá nás neustále obohacuje a inšpiruje.

## pomoc iným nám nie je ľahostajná

Aj v roku 2011 sme stáli na strane ľudí s dobrými nápadmi a dobrým srdcom. Prostredníctvom Nadácie Orange, ktorá je dlhodobo naj dôveryhodnejšou a najtransparentnejšou nadáciou na Slovensku, sme mnohým pomohli zlepšiť každodenný život či okolité prostredie. Celkovo sme pritom zrealizovali 10 grantových programov, v ktorých sme podporili 690 projektov a rozdelili sme 736 030 eur. V rámci uplynulého roka sme naďalej rozvíjali aj prínosnú spoluprácu s našimi dlhodobými partnermi spomedzi mimovládnych organizácií. Sumou takmer 115-tisíc eur sme takto podporili najrôznejšie cieľové skupiny. Pravidelne spolupracujeme napríklad s partnermi z oblasti pestúnskej starostlivosti, podpory nadaných detí zo znevýhodneného prostredia, ale aj starostlivosti o autistické deti. Celkovo sme popri grantových programoch či partnerskej spolupráci prerozdělili aj ďalších vyše 280-tisíc eur, ktorými sme podporili napríklad sociálne slabých a chorých, rozvoj mimovládnych organizácií a ich aktivít alebo sme iným spôsobom pomohli jednotlivcom či skupinám. Prostredníctvom 17 mobilných finančných zbierok s našimi partnermi sme v roku 2011 vyzbierali aj vyše 600-tisíc eur a ďalších viac ako 66-tisíc eur sme vyzbierali prostredníctvom DMS systému, teda systému darcovských SMS.

rozdelené finančné prostriedky prostredníctvom grantových programov Nadácie Orange



V uplynulom roku sme spolu prerozdělili viac ako 1,1 mil. eur, z toho viac ako dve tretiny prostredníctvom grantových programov. Takto sme pomohli v oblasti vzdelávania, sociálnej integrácie a regionálneho rozvoja.

## odmeňujeme snahu ľudí zmeniť svet

Je dôležité vedieť o práci organizácií, ktoré pomáhajú druhým žiť šťastnejší a krajší život. Nadácia Orange patrí medzi najznámejšie a naj dôveryhodnejšie firemné nadácie, ktorá ročne podporí stovky projektov a aktivít s cieľom meniť veci k lepšiemu. Len za minulý rok na tento účel prerozdělila viac ako 1,1 milióna eur. Jej poslanie sa tu však nekončí. Pozornosť upriamuje aj na ostatné mimovládne organizácie na Slovensku.

Prostredníctvom jedinečnej Ceny Nadácie Orange oceňuje prácu ľudí z mimovládnych organizácií, ktorí pomáhajú druhým vidieť svet v lepšom svetle.

V uplynulom roku sme tiež po tretíkrát udeľovali ocenenia mimovládnyh organizáciám, ktoré majú významný prínos pre tretí sektor. Prostredníctvom Ceny Nadácie Orange za rok 2010 sme aj v tomto ročníku ocenili tie, ktoré najlepšie reagujú na aktuálne potreby spoločnosti a pristupujú k téme nadčasovo, odvážne a inovatívne. Keďže mimovládne organizácie a ich práca nie sú podľa nás dostatočne ocenené, práve takto im chceme vyjadriť naše poďakovanie a podporu. Cenu Nadácie Orange, udeľovanú za predchádzajúci rok vždy v troch základných oblastiach, si na jar 2011 spolu s finančnou odmenou prevzali: Daphne – Inštitút aplikovanej ekológie v kategórii vzdelávania, OZ TATRY v kategórii regionálneho rozvoja a v oblasti podpory sociálnej integrácie si cenu a finančnú odmenu odnieslo OZ Bol raz jeden človek. Spolu sme týmto spôsobom tretí sektor podporili sumou 30-tisíc eur, ktoré slúžia na ďalší rozvoj týchto organizácií a ich aktivít.

## sprijemňujeme život

Rok 2011 sme už po desiaty raz ukončili jedným z našich najobľúbenejších a najpopulárnejších programov – Darujte Vianoce. Prostredníctvom neho môžu ochotní darcovia cez svoj projekt venovať krajšie Vianoce ľuďom vo svojom okolí. Počas jubilejného ročníka tohto programu zaslali ochotní „darcovia Vianoc“ historicky najvyšší počet žiadostí o vianočnú podporu pre niekoho v okolí – takmer 600. Mnohé rodiny i jednotlivci tak mohli prežiť nezabudnuteľné Vianoce. Každoročne ochotu pomáhať a svoju obetavosť preukazujú v programe Darujte Vianoce desiatky ľudí. Tento charitatívny program však má nielen obdarovaných, ale na konci každoročne oceňuje aj tých, ktorí dávajú – ľudí so srdcom na správnom mieste. Rovnomenné ocenenie Srdce na správnom mieste je vyvrcholením programu Darujte Vianoce a odborná komisia ho udeľuje žiadateľovi, ktorý vo svojom projekte preukáže mimoriadne ľudské úsilie, obetavosť, nezištnosť a citlivý prístup. Práve tieto vlastnosti nie sú cudzie ani pani Anne Smitkovej z Trstenej, ktorá sa do programu zapojila už po piatykrát, a tak sa v roku 2011 stala držiteľkou ocenenia Srdce na správnom mieste.

## naša zodpovednosť voči zákazníkom

Vzdelávanie o bezpečnom používaní technológií je oblasťou, ktorej sa Orange dlhodobo venuje. Už od roku 2006 pre našich zákazníkov realizujeme informačno-vzdelávací program Deti a moderné komunikačné technológie. Aj v tomto roku sme pokračovali v priamom vzdelávaní o bezpečnom používaní internetu a moderných komunikačných prostriedkov. Celkovo vďaka tejto aktivite už viac ako 20-tisíc žiakov a študentov gymnázií prešlo odbornými workshopmi o nástrahách používania internetu a mobilu. S pomocou ôsmich vyškolených psychológov takto už tretí rok širíme osvetu cez diskusie priamo v školách nielen so žiakmi základných a osemročných gymnázií, ale aj s ich pedagógmi a v posledných mesiacoch aj s rodičmi, ktorí prejavujú o túto tému čoraz väčší záujem.

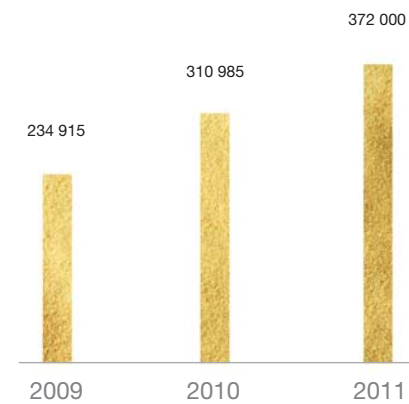
## šetríme energiu pre životné prostredie

Spoločne s našimi zákazníkmi či obchodnými partnermi sa usilujeme prispievať k trvalej udržateľnosti prostredia okolo nás. Pre nás ako telekomunikačného operátora sú najväčšími výzvami šetrenie elektrickou energiou a papierom, elektronizácia administratívy, znižovanie emisií CO<sub>2</sub>, ale aj ekologická likvidácia elektroodpadu. Práve do týchto oblastí smerujú aj naše „zelené“ aktivity. K najdôležitejším v uplynulom roku patrili opäť úpravy technologických miestností či ventilácie tak, aby sa pri ich prevádzke spotrebovalo čo najmenej energie. Výsledkom týchto vylepšení bude plánovaná úspora približne 4,6 GWh elektrickej energie ročne a viac ako 1 000 ton CO<sub>2</sub>. Rovnako výmena technológie na základňových staniciach je jedným z bodov, ktorý po úspešnom ukončení projektu výmeny v roku 2013 prinesie ďalších viac ako 2 600 ušetrených ton CO<sub>2</sub> za rok.

Elektronizácia administratívnych úkonov je podľa nás veľmi efektívnym spôsobom, ako obmedziť používanie papiera, a tým byť zodpovednejší voči životnému prostrediu, ale tiež zjednodušiť administratívne úkony. V minulom roku preto vo firemných procesoch opäť pribudol ďalší elektronický formulár so svojimi výhodami, ale úspech sme zaznamenali aj pri aktiváciách elektronickej faktúry, ktorých u našich zákazníkov medziročne pribudlo viac ako 19 % a ku koncu roka 2011 ich využívalo už takmer 372-tisíc zákazníkov.



### počet zákazníkov využívajúcich elektronickú faktúru



Náš zodpovedný prístup k životnému prostrediu motivuje aj zákazníkov k ekologickému správaniu a počet zákazníkov využívajúcich elektronickú faktúru každoročne rastie.

Keďže sme najväčším mobilným operátorom na Slovensku, každý predaný mobilný telefón je pre nás zároveň záväzkom voči životnému prostrediu. Už od roku 2005 u nás môžu zákazníci odovzdať svoj nepotrebný mobilný telefón, o ktorý sa postaráme a ekologicky ho zlikvidujeme. Zber starých mobilných telefónov, či už funkčných alebo nefunkčných, pravidelne podporujeme rozličnými aktivitami a súťažami pre verejnosť, ale aj našich obchodných partnerov, vybrané školy či zamestnancov. Celkovo sme v roku 2011 od zákazníkov vyzbierali 11 962 mobilných telefónov, čo predstavuje približne dvojnásobok v porovnaní s rokom 2010.

Podrobnejšie informácie o aktivitách Orangeu v oblasti korporátnej spoločenskej zodpovednosti nájdete v Správe o spoločenskej zodpovednosti za rok 2011.





naše výsledky nás utvrďujú,  
že sme na správnej ceste

finančná správa za rok 2011



## správa nezávislého audítora

Orange Slovensko, a.s.

### Správa nezávislého audítora a individuálna účtovná zvierka

(pripravená v súlade s medzinárodnými štandardmi  
pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ)

Rok končiaci sa 31. decembra 2011.

IČO: 35 69 72 70

DIČ: SK2020310578

**Deloitte.**

Deloitte Audit s.r.o.  
Digital Park II, Einsteinova 23  
851 01 Bratislava  
Slovenská republika

Tel: +421 2 582 49 111  
Fax: +421 2 582 49 222  
deloitteSK@deloitteCE.com  
www.deloitte.sk

Obchodný register  
Okresného súdu Bratislava I  
Oddiel Sro, vložka č. 4444/B  
IČO: 31 343 414  
IČ pre DPH: SK2020325516

**Orange Slovensko, a.s.**

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**

Akcionárom a Predstavenstvu spoločnosti Orange Slovensko, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej zvierky spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „spoločnosť“), ktorá zahŕňa výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2011, výkaz súhrnných ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní a výkaz peňažných tokov za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce informácie.

**Zodpovednosť štatutárneho orgánu spoločnosti za účtovnú zvierku**

Štatutárny orgán spoločnosti zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej zvierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ, a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán spoločnosti považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej zvierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

**Zodpovednosť audítora**

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú zvierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní splňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná zvierka neobsahuje významné nesprávnosti.


Audit zahŕňa vykonanie auditorských postupov s cieľom získať auditorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej zvierke. Výber auditorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná zvierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítor posudzuje vnútorné kontroly spoločnosti týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej zvierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol spoločnosti je navrhnuť vhodné auditorské postupy za daných okolností, nie vyjadriť názor na efektívnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných odhadov štatutárneho orgánu spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej zvierky ako celku.


Sme presvedčení, že získané auditorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

**Názor**

Podľa nášho názoru, účtovná zvierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti Orange Slovensko, a.s. k 31. decembru 2011 a výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva, ako ich schválila EÚ.

Bratislava 22. marca 2012

  
Deloitte Audit s.r.o.  
Licencia SKAu č. 014

  
Ing. Zuzana Letková, FCCA  
zodpovedný audítor  
Licencia SKAu č. 865

Názov Deloitte zahŕňa jeden alebo viac subjektov organizácie Deloitte Touche Tohmatsu, asociácie Swiss Verein, a jej sieť členských firiem, z ktorých každá predstavuje samostatnú a nezávislú právnickú osobu. Detailnejší prehľad právnej štruktúry Deloitte Touche Tohmatsu a jej členských firiem nájdete na internetovej stránke www.deloitte.com/sk/o-nas.  
Member of Deloitte Touche Tohmatsu

individuálny výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2011

V tis. eur	Pozn.	31. december 2011	31. december 2010
<b>Aktíva</b>			
<b>Neobežný majetok</b>			
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	4	370 270	382 380
Nehmotný majetok	5	120 396	78 098
Investície do dcérskych spoločností	6	106	106
Dlhodobé pohľadávky		87	1 611
Ostatný dlhodobý majetok		199	252
		<b>491 058</b>	<b>462 447</b>
<b>Obežný majetok</b>			
Zásoby	8	14 462	15 425
Pohľadávky z obch. styku a iné pohľadávky	9	69 098	60 977
Ostatné aktíva		6 048	3 648
Splatná daňová pohľadávka		–	13 354
Krátkodobý finančný majetok	10	–	1 758
Peniaze a peňažné ekvivalenty	11	5 067	9 153
		<b>94 675</b>	<b>104 315</b>
<b>Aktíva celkom</b>		<b>585 733</b>	<b>566 762</b>

<b>Vlastné imanie a záväzky</b>			
<b>Vlastné imanie</b>			
Základné imanie	12	39 222	39 222
Fondy		15 260	15 260
Nerozdelený zisk		117 374	130 172
Zisk za rok		167 208	186 202
		<b>339 064</b>	<b>370 856</b>
<b>Dlhodobé záväzky</b>			
Dlhodobé rezervy	13	35 845	39 505
Odložený daňový záväzok	7	5 647	8 680
		<b>41 492</b>	<b>48 185</b>
<b>Krátkodobé záväzky</b>			
Krátkodobé finančné záväzky	10	38 918	–
Záväzky z obch. styku a iné záväzky	14	137 230	120 417
Splatná daň z príjmu		376	–
Rezervy	13	2 456	1
Výnosy budúcich období	15	26 197	27 303
		<b>205 177</b>	<b>147 721</b>
<b>Vlastné imanie a záväzky celkom</b>		<b>585 733</b>	<b>566 762</b>



individuálny výkaz súhrnných ziskov a strát  
za rok končiaci sa 31. decembra 2011

V tis. eur	Pozn.	2011	2010
<b>Výnosy</b>	16	<b>728 566</b>	<b>764 135</b>
Externé nákupy	17	(342 336)	(333 514)
Ostatné prevádzkové náklady, netto	18	(13 681)	(32 299)
Mzdy a odvody	19	(56 559)	(54 016)
Odpisy a amortizácia		(107 648)	(111 529)
<b>Zisk z prevádzkovej činnosti</b>		<b>208 342</b>	<b>232 777</b>
Výnosové úroky a obdobné výnosy		478	159
Nákladové úroky		(47)	(13)
Ostatné finančné výnosy/(náklady)		(430)	(49)
<b>Zisk pred zdanením</b>		<b>208 343</b>	<b>232 874</b>
Daň z príjmov	20	(41 135)	(46 672)
<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>		<b>167 208</b>	<b>186 202</b>
Ostatné súhrnné zisky		-	-
<b>Súhrnné zisky celkom za rok</b>		<b>167 208</b>	<b>186 202</b>
Súhrnný zisk celkom pripadajúci na vlastníkov spoločnosti:		167 208	186 202

individuálny výkaz zmien vlastného imania  
za rok končiaci sa 31. decembra 2011

V tis. eur	Pozn.	Základné imanie	Fondy	Nerozdelený zisk	Celkom
Stav k 1. januáru 2010		39 222	15 260	329 172	383 654
Výplata dividend		-	-	(199 000)	(199 000)
Súhrnný zisk celkom za rok		-	-	186 202	186 202
Stav k 31. decembru 2010		39 222	15 260	316 374	370 856
Výplata dividend	12	-	-	(199 000)	(199 000)
Súhrnný zisk celkom za rok		-	-	167 208	167 208
Stav k 31. decembru 2011		39 222	15 260	284 582	339 064

individuálny výkaz peňažných tokov za rok končiaci sa 31. decembra 2011

V tis. eur	Pozn.	2011	2010
<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>			
Dane		41 135	46 672
Výnosové úroky		(478)	(159)
Nákladové úroky		47	13
Odpisy a amortizácia hmotného a nehmotného majetku		107 648	111 529
Ostatné		(6 668)	11 047
<b>Zisk z prevádzkovej činnosti pred zmenou pracovného kapitálu</b>		<b>308 892</b>	<b>355 304</b>
(Zvýšenie) pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok (vrátane časového rozlíšenia aktív)		(10 101)	(1 642)
Zníženie/(zvýšenie) stavu zásob		963	(950)
Zníženie/(zvýšenie) stavu záväzkov (vrátane časového rozlíšenia pasív)		8 719	(10 730)
<b>Peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti</b>		<b>308 473</b>	<b>341 982</b>
Prijaté úroky		478	159
Platené úroky		(47)	(13)
Platená daň z príjmov		(30 396)	(47 615)
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b>		<b>278 508</b>	<b>294 513</b>
<b>Investičná činnosť</b>			
Nákup hmotného majetku		(124 817)	(70 583)
Príjmy z predaja dlhodobého majetku		543	595
Zníženie/(zvýšenie) stavu ostatného dlhodobého majetku		1 762	(1 751)
<b>Úbytok peň. tokov z invest. činnosti – netto</b>		<b>(122 512)</b>	<b>(71 739)</b>
<b>Finančná činnosť</b>			
Zníženie/(zvýšenie) stavu krátkodobého finančného majetku/záväzkov	10	38 918	(20 420)
Zníženie stavu krátkodobých bankových úverov		-	-
Výplata dividend	12	(199 000)	(199 000)
<b>Úbytok peňažných tokov z fin. činnosti – netto</b>		<b>(160 082)</b>	<b>(219 420)</b>
<b>Zvýšenie/(zníženie) peňazí a peňažných ekvivalentov – netto</b>		<b>(4 086)</b>	<b>3 354</b>
<b>Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka</b>		<b>9 153</b>	<b>5 799</b>
<b>Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka</b>	11	<b>5 067</b>	<b>9 153</b>

poznámky k individuálnym finančným výkazom za rok končiaci sa 31. decembra 2011

1. všeobecné informácie

Orange Slovensko, a.s. („spoločnosť“), je akciová spoločnosť založená dňa 29. júla 1996 a zapísaná do Obchodného registra SR 3. septembra 1996, so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika. V auguste 2008 získala spoločnosť Atlas Services Belgium, S.A., všetky akcie, ktoré vlastnila spoločnosť Wirefree Services Nederland B.V. Spoločnosť Wirefree Services Nederland B.V. bola hlavným akcionárom od novembra 2005, keď získala všetky akcie menšinových akcionárov a stala sa 100-percentným vlastníkom Orange Slovensko, a.s. Hlavná činnosť spoločnosti zahŕňa zriaďovanie a prevádzkovanie verejných mobilných telekomunikačných sietí na pridelených frekvenciách, ako aj prevádzkovanie optickej siete.

**schválenie účtovnej závierky za rok 2010**

Účtovnú závierku spoločnosti Orange Slovensko, a.s., za rok 2010 schválilo riadne valné zhromaždenie, ktoré sa konalo dňa 28. apríla 2011 (notárska zápisnica č. N 75/2011, Nz 15265/2011, NCR1s 15643/2011).



#### členovia orgánov spoločnosti

Orgán	Funkcia	Meno
Predstavenstvo	predsedníčka	Brigitte Bourgoin
	podpredseda	Ladislav Reháč
	člen a generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
	člen (od 6. októbra 2010)	Pierre Hamon
	člen	Dominique Garnier
	člen a riaditeľ úseku informačných systémov a sietí/zástupca generálneho riaditeľa	Ivan Golian
	člen a finančný riaditeľ	Corentin Maigné
Dozorná rada	predseda	Bertand du Boucher
	člen	Vincent Brunet
	člen	Ján Kodaj
	člen	Ivan Marták
	člen	Dana Prekopová
	člen (od 28. apríla 2010)	Jérôme Berger
Výkonné vedenie	generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
	riaditeľ úseku financií	Corentin Maigné
	riaditeľka úseku komunikácie a značky	Andrea Cocherová
	riaditeľ úseku informačných systémov a sietí/zástupca generálneho riaditeľa	Ivan Golian
	riaditeľka úseku ľudských zdrojov	Andrea Kopná
	riaditeľ úseku služieb zákazníkom	Vladislav Kupka
	riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov	Ivan Marták
	riaditeľka obchodného úseku	Zuzana Nemečková

#### zamestnanci

	31. december 2011	31. december 2010
Počet zamestnancov	1 358	1 320
Z toho vedúci zamestnanci	131	126

## 2. aplikácia nových a revidovaných štandardov

V tomto roku Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board – IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee – IFRIC) pri IASB nevydali žiadne nové ani revidované štandardy alebo interpretácie, ktoré by sa vzťahovali na činnosť spoločnosti za účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011.

### a) štandardy a interpretácie platné v roku 2011, ktoré sa však nevzťahujú na činnosti spoločnosti

Nasledujúce štandardy, dodatky a interpretácie sú povinné pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 a neskôr, nevzťahujú sa však na činnosť spoločnosti:

- Dodatky k IAS 24 „Zverejnenie spriaznených osôb“ – Zjednodušenie požiadaviek na zverejnenie pre osoby spriaznené s vládou a vysvetlenie definície spriaznenej osoby, prijaté EÚ dňa 19. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr),
- Dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: prezentácia“ – Klasifikácia predkupných práv pri emisii, prijaté EÚ dňa 23. decembra 2009 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. februára 2010 alebo neskôr),
- Dodatky k rôznym štandardom a interpretáciám „Ročný projekt zvyšovania kvality IFRS (2010)“, vyplývajúce z ročného projektu zlepšovania kvality IFRS zverejneného dňa 6. mája 2010 (IFRS 1, IFRS 3, IFRS 7, IAS 1, IAS 27, IAS 34, IFRIC 13), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie, prijaté EÚ dňa 18. februára 2011 (dodatky sa budú vzťahovať na účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr alebo 1. januára 2011 alebo neskôr, v závislosti od štandardu/interpretácie),
- Dodatky k IFRIC 14 „IAS 19 – Obmedzenie hornej hranice hodnoty majetku z definovaných úžitkov, minimálne požiadavky na krytie zdrojmi a vzťahy medzi nimi“ – Zálohové platby minimálnych požiadaviek na krytie zdrojmi, prijaté EÚ dňa 19. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2011 alebo neskôr),

- IFRIC 19 „Výmena finančných záväzkov za kapitálové nástroje“, prijaté EÚ dňa 23. júla 2010 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2010 alebo neskôr).

**b) štandardy a interpretácie schválené na vydanie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť a ktoré zatiaľ neboli schválené**

K dátumu schválenia tejto účtovnej závierky EÚ schválila na vydanie nasledujúce štandardy, revidované verzie a interpretácie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť:

- IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Prevody finančného majetku – dodatky s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr.

Spoločnosť sa rozhodla, že nebude tieto štandardy, revidované verzie a interpretácie uplatňovať pred dátumom ich účinnosti. Spoločnosť očakáva, že prijatie tohto štandardu nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

**c) štandardy, interpretácie a dodatky vydané radou IASB, ktoré EÚ ešte neschválila**

V súčasnosti sa štandardy IFRS, tak ako ich prijala EÚ, významne neodlišujú od predpisov schválených Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) okrem nasledujúcich štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám, ktoré neboli schválené na použitie k dátumu zverejnenia účtovnej závierky:

- IFRS „Finančné nástroje“ (verzia 2009 a verzia 2010) – s účinnosťou od 1. januára 2015, skoršia aplikácia je možná, a Dodatky k IFRS 9 „Finančné nástroje“ a IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Záväzný dátum účinnosti štandardu a prechodné zverejnenia,
- IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“ (s účinnosťou od 1. januára 2013 alebo neskôr),
- IFRS 11 „Spoločné podnikanie“ (s účinnosťou od 1. januára 2013 alebo neskôr),
- IFRS 12 „Zverejňovanie podielu v iných účtovných jednotkách“ (s účinnosťou od 1. januára 2013 alebo neskôr),

- IFRS 13 „Oceňovanie v reálnej hodnote“ (s účinnosťou od 1. januára 2013 alebo neskôr),

- IAS 27 (revidovaný v r. 2011) „Individuálna účtovná závierka“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),

- IAS 28 (revidovaný v r. 2011) „Investície do pridružených spoločností a spoločných podnikov“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),

- Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“ – Vysoká hyperinflácia a zrušenie pevných termínov pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2011 alebo neskôr),

- Dodatky k IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),

- Dodatky k IFRS 9 „Finančné nástroje“ a IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Záväzný dátum účinnosti štandardu a prechodné zverejnenia,

- Dodatky k IAS 1 „Prezentácia účtovnej závierky“ – Prezentácia položiek ostatného súhrnného zisku (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2012 alebo neskôr),

- Dodatky k IAS 12 „Dane z príjmov“ – Odložená daň: návratnosť podkladových aktív (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2012 alebo neskôr),

- Dodatky k IAS 19 „Zamestnanecké požitky“ – Zlepšenie účtovania o požitkoch po skončení zamestnania (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr),

- Dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: prezentácia“ – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr).



Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

Zároveň účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív a záväzkov, ktorého zásady EÚ ešte neprijala, zostáva naďalej neupravené. Na základe odhadov spoločnosti uplatnenie účtovania o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív alebo záväzkov podľa IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ by nemalo významný vplyv na finančné výkazy, ak by sa uplatnilo k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

### 3. významné účtovné zásady

#### a) vyhlásenie o súlade s predpismi

Účtovná závierka bola vypracovaná v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo („IFRS“) v znení prijatom Európskou úniou („EÚ“) a za predpokladu nepretržitého fungovania spoločnosti. IFRS prijaté EÚ sa nelíšia od IFRS vydaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board, „IASB“) okrem určitých štandardov a interpretácií, ktoré EÚ neschválila, ako sa uvádza v predchádzajúcom texte.

#### b) východiská na zostavenie účtovnej závierky

Táto účtovná závierka predstavuje individuálnu účtovnú závierku spoločnosti zostavenú podľa zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z. z., v znení neskorších predpisov. Účtovná závierka bola pripravená za účtovné obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 v súlade s medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako ich schválila Európska únia („EÚ“). Spoločnosť sa rozhodla uplatniť výnimku z konsolidácie v súlade so 7. smernicou EÚ, ako aj v súlade s IAS 27.10 a nezostavila konsolidovanú účtovnú závierku, čo sa uvádza aj v zákone o účtovníctve č. 431/2002 Z. z., v znení neskorších predpisov. Táto účtovná závierka je určená na všeobecné použitie a informovanie; nie je určená na účely žiadneho konkrétneho používateľa ani na posúdenie nejakej špecifickej transakcie. Používatelia by sa preto pri prijímaní rozhodnutí nemali spoliehať výlučne len na túto účtovnú závierku.

Orange SA (Francúzsko), hlavná materská spoločnosť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku v súlade s IFRS v znení prijatom Európskou úniou za skupinu spoločností, do ktorej patrí aj Orange Slovensko, a.s.

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti Orange SA je k dispozícii v jej sídle na adrese 6 Place d'Alleray, 75015 Paríž, Francúzsko.

#### c) východiská zostavenia účtovnej závierky

Účtovná závierka je zostavená v eurách so zaokrúhlením na tisíce. Účtovná závierka bola zostavená na základe zásady historických cien (určité finančné nástroje boli precenené na reálnu hodnotu) a za predpokladu nepretržitého fungovania spoločnosti. Hlavné účtovné zásady uvádzame v nasledujúcich poznámkach.

#### d) cudzie meny

##### Transakcie v cudzích menách

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané na eurá výmenným kurzom platným ku dňu predchádzajúcejmu dňu transakcie. Peňažné aktíva a pasíva v cudzích menách sú prepočítané výmenným kurzom platným ku dňu, ku ktorému bola účtovná závierka pripravená. Kurzové rozdiely z prepočtu sú zaúčtované do výsledkov hospodárenia za bežné obdobie. Nepeňažné aktíva a pasíva v cudzích menách vykázané v reálnej hodnote sú prepočítané na eurá výmenným kurzom ku dňu určenia reálnej hodnoty.

#### e) vykazovanie segmentov

Obchodný segment je súbor majetku a aktivít spojených s poskytovaním produktov alebo služieb s rizikami a výnosmi odlišnými od iných obchodných segmentov. Geografický segment je spojený s poskytovaním produktov alebo služieb v špecifickom ekonomickom prostredí s rizikami a výnosmi odlišnými od iných ekonomických prostredí.

Spoločnosť pôsobí v Slovenskej republike, čo sa považuje za jeden geografický segment. Spoločnosť pôsobí najmä v segmente mobilných komunikačných služieb, avšak v septembri 2007 začala prevádzkovať aj pevnú (optickú) sieť. Segment pevnej telekomunikačnej siete k 31. decembru 2011 nebol natoľko významný, aby bol vykázaný ako samostatný segment.

#### f) budovy, stavby, stroje a zariadenia

##### vlastný majetok

Položky budov, stavieb, strojov a zariadení sú podľa možnosti vykázané v sume zníženej o oprávky a straty zo znehodnotenia majetku (ak je to aplikovateľné). Obstarávacia cena zahŕňa cenu, za ktorú bol majetok obstaraný spolu s nákladmi na obstaranie (inštalácia a uvedenie do prevádzky, doprava, kompletizácia atď.). Obstarávacia cena budov, stavieb, strojov a zariadení vytvorených vlastnou činnosťou zahŕňa náklady na materiál, priamu pracovnú silu, prípadne prvý odhad nákladov na demontáž a presun položiek, uvedenie lokality do pôvodného stavu a príslušnú časť výrobných režijných nákladov.

Položky dlhodobého hmotného majetku sa účtujú ako samostatné položky (komponenty) na úrovni, ktorá umožňuje odpisovanie každej položky počas jej očakávanej doby životnosti a umožňuje správne účtovanie o likvidácii a vyradení z používania.

##### prenajímaný majetok

Prenájom v zmysle, keď spoločnosť preberá skoro všetky riziká a úžitky z vlastníctva, sa zaraďuje medzi finančné prenájmy. Stroje, zariadenia, motorové vozidlá a inventár nadobudnutý prostredníctvom finančného prenájmu sú vykázané v sume, ktorá sa rovná buď reálnej hodnote, alebo súčasnej hodnote minimálnych lízingových splátok na začiatku lízingu podľa toho, ktorá je nižšia, zníženej o oprávky (pozri nižšie v texte) a straty zo zníženia hodnoty. V súčasnosti sa žiadny majetok neklasifikuje ako prenajímaný majetok.

##### následné výdavky

Do účtovnej hodnoty dlhodobého hmotného majetku spoločnosť zahŕňa dodatočné náklady alebo výdavky spojené s nahradením časti tohto majetku, ak je pravdepodobné, že daná položka bude produkovať hospodársky úžitok pre spoločnosť a náklady na danú položku sa dajú spoľahlivo určiť. Všetky ostatné výdavky sa priebežne účtujú do nákladov.

##### odpisy

Odpisy sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na základe rovnomernej metódy odpisovania počas doby životnosti každej kategórie dlhodobého hmotného majetku. Spoločnosť neodpisuje pozemky. Odpisovanie sa začína, keď je majetok pripravený na plánované použitie. Predpokladaná doba životnosti v bežnom a predchádzajúcom období je takáto:

	2011	2010
Rádiová prístupová sieť	5 – 20 rokov	5 – 20 rokov
Prenosová technika	5 – 30 rokov	5 – 30 rokov
Spojovacia technika	5 – 10 rokov	5 – 10 rokov
Dátová sieť	5 rokov	5 rokov
Vyhradené platformy	5 rokov	5 rokov
Ostatné siete	5 – 10 rokov	5 – 10 rokov
Nesieťový hardvér a infraštruktúra IT	3 – 5 rokov	3 – 5 rokov
Budovy	10 – 30 rokov	10 – 30 rokov
Ostatné nesieťové zariadenia mimo sietí	3 – 10 rokov	3 – 10 rokov
Lokálny okruh	10 – 30 rokov	10 – 30 rokov

Životnosť niektorých kategórií budov, stavieb, strojov a zariadení každoročne prehodnocuje skupina France Telecom, výsledkom čoho sú zmeny v dobe životnosti niektorých položiek majetku. Tieto zmeny sa účtujú ako zmeny účtovných odhadov bez vplyvu na minulé obdobia.

Na úrovni spoločnosti sa revízia doby životnosti jednotlivých aktív vykonáva v prípade indícií skrátenia ich životnosti.

#### g) nehmotný majetok

Dlhodobý nehmotný majetok, ktorý spoločnosť nadobudla samostatne, sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky a prípadne aj straty zo zníženia hodnoty majetku (ak je to aplikovateľné). Dlhodobý nehmotný majetok predstavuje predovšetkým softvér a licencie na prevádzkovanie telekomunikačnej siete.

##### následné výdavky

Následné výdavky z aktivovaného nehmotného majetku sa aktivujú, iba ak zvyšujú budúci hospodársky úžitok konkrétneho majetku, s ktorým súvisia. Všetky ostatné výdavky sa účtujú priebežne do nákladov.



### amortizácia

Dlhodobý nehmotný majetok sa odpisuje odo dňa, keď je k dispozícii na použitie, pričom sa uplatňuje metóda rovnomerného odpisovania počas predpokladanej doby životnosti, ktorá je takáto:

	2011	2010
Softvér	3 – 10 rokov	3 – 10 rokov
Licencie	10 – 16 rokov	10 – 16 rokov

Životnosť niektorých kategórií dlhodobého nehmotného majetku každoročne prehodnocuje skupina France Telecom, výsledkom čoho sú zmeny v dobe životnosti niektorých položiek majetku. Tieto zmeny sa účtujú ako zmeny účtovných odhadov bez vplyvu na minulé obdobia.

Na úrovni spoločnosti sa revízia doby životnosti jednotlivých aktív vykonáva v prípade indícií skrátenia ich životnosti.

### h) zníženie hodnoty majetku

Účtovná hodnota majetku spoločnosti sa preveruje ku každému dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, aby sa určilo, či existuje nejaký náznak zníženia hodnoty majetku. Ak existuje takýto náznak, urobí sa odhad vymožitelnej sumy. Strata zo zníženia hodnoty sa vykazuje vždy, keď účtovná hodnota majetku alebo jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky prevyšuje vymožitelnú sumu. Straty zo zníženia hodnoty sú vykázané vo výkaze ziskov a strát.

Vymožitelná hodnota nehmotného majetku, ktorý zatiaľ nie je k dispozícii na použitie, sa odhaduje ku každému dňu, ku ktorému sa pripravuje účtovná závierka.

Vymožitelná suma ostatného majetku zahŕňa buď čistú predajnú cenu, alebo úžitkovú hodnotu podľa toho, ktorá je vyššia. Pri oceňovaní úžitkovej hodnoty sa predpokladané budúce peňažné toky diskontujú na svoju súčasnú hodnotu s použitím diskontnej sadzby pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasné trhové odhady časovej hodnoty peňazí a riziká spojené s daným majetkom. Vymožitelná suma majetku, ktorý do značnej miery neprináša nezávislý prílev kapitálu, sa vypočíta na jednotku vytvárajúcu peňažné prostriedky, ktorej majetok prináleží.

### i) investície do dcérskych spoločností

Investície do dcérskych spoločností predstavujú investície do úplne vlastnených dcérskych spoločností Orange CorpSec, spol. s r. o., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, Slovenská republika a Nadácia Orange („nadácia“) so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava. Investície do dcérskych spoločností boli zaúčtované v obstarávacej cene.

### j) zásoby

Zásoby sú vykázané v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote podľa toho, ktorá je nižšia. Čistá realizovateľná hodnota zahŕňa predpokladanú predajnú cenu pri bežnej podnikateľskej činnosti zníženú o predpokladané náklady potrebné na dokončenie predaja a náklady na predaj.

Obstarávacia cena je vypočítaná na základe princípu váženého priemeru a zahŕňa výdavky, ktoré vznikli pri nadobúdaní zásob a prevoze do konkrétnej lokality v daných podmienkach.

### k) pohľadávky z obchodného styku

Pohľadávky z obchodného styku sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou (pôvodná fakturovaná suma), zníženou o opravnú položku na zníženie hodnoty pohľadávok. Opravná položka na zníženie hodnoty pohľadávok z obchodného styku sa tvorí, ak existuje objektívny dôkaz, že spoločnosť nebude môcť zinkasovať celú dlžnú sumu podľa pôvodných podmienok splatenia pohľadávky (pozn. 9).

### l) peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty zahŕňajú peniaze v pokladnici, zostatky na bankových účtoch a vysokoliquidné investície, pri ktorých nie je riziko výraznej zmeny ich hodnoty a ktorých pôvodná doba splatnosti k dátumu nadobudnutia je do troch mesiacov.

### m) finančný majetok

Finančný majetok sa klasifikuje do týchto kategórií: „finančný majetok v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“, „investície držané do splatnosti“, „finančný majetok na predaj“ a „úvery a pohľadávky“. Klasifikácia závisí od charakteru a účelu finančného majetku a určuje sa pri prvom vykázaní. K 31. decembru 2011 spoločnosť nevlastnila žiadny finančný majetok (2010: iba finančný majetok klasifikovaný ako „úvery a pohľadávky“).

### úvery a pohľadávky

Úvery a pohľadávky zahŕňajú nederivátový finančný majetok s fixnými alebo variabilnými platbami, ktoré sa nekótujú na aktívnom trhu.

#### n) finančné záväzky

Finančné záväzky vrátane úverov sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou, zníženou o transakčné náklady, a následne sa oceňujú amortizovanými nákladmi podľa metódy efektívnej úrokovej miery, pričom úroky sa vykazujú podľa princípu efektívneho výnosu.

#### o) náklady na prijaté úvery a pôžičky

Všetky náklady na prijaté úvery a pôžičky sa vykazujú cez výkaz ziskov a strát v tom období, v ktorom vznikli. Pretože spoločnosť nemá žiadne úvery určené na investičnú činnosť, na žiadne z nákladov na prijaté úvery a pôžičky sa nevzťahuje možnosť kapitalizácie.

#### p) rezervy

Rezervy sa účtujú, keď spoločnosť nadobudne právny alebo odôvodnený záväzok, ktorý je výsledkom minulej udalosti, a je pravdepodobné, že z dôvodu uhradenia záväzku nastane úbytok hospodárskych úžitkov. Ak je tento vplyv významný, rezervy sa určujú diskontovaním predpokladaných budúcich peňažných tokov úrokovou sadzbou pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasný trhový odhad časovej hodnoty peňazí, prípadne riziká charakteristické pre záväzok. Spoločnosť vykazuje rezervu na univerzálnu službu, rezervu na demontáž základňových staníc, rezervu na zamestnanecké požitky a rezervu na predčasné ukončenie prenájmu (pozri pozn. 13).

#### q) záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky sú vykázané v obstarávacej cene.

#### r) výnosy

Spoločnosť poskytuje mobilné a optické komunikačné služby pre fyzické osoby a komerčné a neziskové organizácie. Výnosy spoločnosti vznikajú najmä poskytovaním digitálnych bezdrôtových hlasových a dátových služieb, služieb s pridanou hodnotou a prenosu textových a multimediálnych správ. V menšej miere výnosy Orange Slovensko, a.s., vznikajú z predaja mobilných telefónov vrátane laptopov a tabletov.

Spoločnosť vykazuje použitie mobilných telefónov a výnosy z roamingových služieb pri poskytovaní služby na základe minút užitej prevádzky alebo zmluvných paušálnych programov. Výnosy plynúce od zahraničných operátorov za medzinárodné roamingové hovory sú zahrnuté do obdobia, v ktorom bol vykonaný hovor.

Niektoré predplatené služby sa fakturujú v predstihu, čo má za následok vznik výnosov budúcich období. Súvisiace výnosy sú vykázané na základe užitia alebo ukončenia doby platnosti telefónnych kariet.

Zľavy a stimuly sú účtované ako zníženie výnosov priebežne pri ich priznaní. Spoločnosť uzatvára aj rôzne zmluvné vzťahy, ktoré zahŕňajú predaj telefónov, aktivačné poplatky a zmluvy o poskytovaní služieb zákazníkom cez sieť obchodov, ktoré vlastní spoločnosť, a cez značkové predajne Orange. Tieto transakcie zahŕňajú predaj mobilných telefónov, nenávratný aktivačný poplatok za spojenie zákazníka so službami a následne mesačné poplatky a poplatky za prevolaný čas účtované počas zmluvného obdobia. Spoločnosť účtuje výnosy z predaja mobilných telefónov po dodaní zákazníkovi. Súvisiace náklady na predaj sú zaúčtované do nákladov pri vykázaní predaja, čo má za následok vznik čistej straty z predaja telefónov. Aktivačné poplatky účtované zákazníkom sú vykázané ako výnosy, keď dôjde k aktivácii, a súvisiace náklady sú zaúčtované do nákladov. Poplatky za súčasné služby sú účtované pri poskytnutí služby ako výnosy zo služieb.

Ostatné výnosy zo služieb sú vykázané pri doručení a prevzatí zákazníkom a pri poskytovaní služieb v súlade so vzťahmi a podmienkami zmluvy.

Výnosy a súvisiace náklady spojené s veľkoobchodom mobilných telefónov distribútorom sú vykázané pri dodaní a prebratí tovaru a sú samostatné a odlišné od predaja bezdrôtových služieb zákazníkom.

Spoločnosť svojim zákazníkom poskytuje jednu formu zákazníckeho vernostného programu. V roku 2011 spoločnosť spustila novú ponuku: začala poskytovať zľavu z cien mobilných telefónov s blokovanou SIM kartou bez ďalšieho záväzku na základe doterajšej histórie fakturovaných služieb počas obdobia bez viazanosti. Vzhľadom na chýbajúce spoľahlivé historické štatistické údaje za rok 2011 spoločnosť nemohla posúdiť vplyv príjmov, ktoré by sa mali časovo rozlišovať v súvislosti s týmto vernostným programom, a k 31. decembru 2011 nezaúčtovala žiadne časové rozlíšenie.



#### s) náklady

Splátky prevádzkového lízingu

Pri prevádzkovom lízingu sa splátky vykazujú do nákladov rovnomerne počas celého trvania lízingu.

#### t) dane

Daň z príjmov za účtovné obdobie sa skladá zo splatnej a odloženej dane.

#### splatná daň

Splatná daň predstavuje očakávanú splatnú daň zo zdaniteľného príjmu za bežný rok s použitím sadzieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu súvahy a akúkoľvek úpravu splatnej dane týkajúcej sa predchádzajúcich období. Zdaniteľný zisk sa odlišuje od zisku, ktorý je vykázaný vo výkaze ziskov a strát, pretože nezahŕňa položky výnosov, resp. nákladov, ktoré sú zdaniteľné alebo odpočítateľné od základu dane v iných rokoch, ani položky, ktoré v žiadnom prípade nie sú zdaniteľné, resp. odpočítateľné od základu dane.

#### odložená daň

Odložená daň sa vykazuje s použitím záväzkovej metódy, kde sa zohľadnia dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou aktív a pasív pre potreby finančného vykazovania a ich hodnotou použitou na daňové účely.

Výška odloženej dane vychádza z očakávaného spôsobu realizácie alebo vyrovnania účtovnej hodnoty aktív a pasív s použitím sadzieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu súvahy. Odložená daňová pohľadávka sa vykazuje, len ak je pravdepodobné, že v budúcnosti sa vykáže zdaniteľný zisk, voči ktorému možno takúto pohľadávku umoriť. Odložené daňové pohľadávky sa znižia do takej výšky, kde už nie je pravdepodobné, že sa vykážu súvisiace daňové úľavy.

#### u) platby na základe podielov

Platby na základe podielov realizované prevodom akcií na zamestnancov a iné osoby poskytujúce rovnaké služby sa oceňujú reálnou hodnotou kapitálového nástroja k dátumu poskytnutia (pozn. 21). Spoločnosť účtuje o práve na akcie materskej spoločnosti (France Telecom), ktoré materská spoločnosť poskytla zamestnancom spoločnosti formou prevodu akcií v súlade s IFRS 2, a vykazuje súvisiace mzdové náklady a s tým spojené zvýšenie vlastného imania ako príspevok od materskej spoločnosti. V súlade s IFRS 2 „Platby na základe podielov“ sa reálna hodnota akciových opcí v súvislosti s emisiou zamestnaneckých akcií (akcie France Telecom) určuje k dátumu poskytnutia. V prípade platieb na základe podielov realizovaných v hotovosti sa záväzok rovnajúci sa časti tovarov alebo prijatých služieb vykazuje v aktuálnej reálnej hodnote určovanej vždy k dátumu súvahy.

#### v) zamestnanecké požitky

##### odmeny za dlhodobú službu

Čistý záväzok spoločnosti súvisiaci s odmenami za dlhodobú službu zahŕňa sumu budúcich požitkov, ktoré zamestnanci získajú za svoje služby v predchádzajúcich obdobiach. Záväzok sa určuje s použitím poistno-matematických metód a diskontuje na súčasnú hodnotu, pričom sa uplatní bezriziková úroková sadzba.

#### 4. budovy, stavby, stroje a zariadenia

V tis. eur	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Dopravné prostr.	Inventár	ARO *)	Nedokončené budovy, stavby, stroje a zariadenia	Spolu
<b>Obstarávacia cena</b>							
K 1. januára 2010	4 572	1 025 800	8 069	33 682	5 736	30 995	1 108 854
Prírastky	-	-	-	-	5 019	52 623	57 642
Úbytky	(984)	(24 798)	(2 615)	(4 426)	-	-	(32 823)
Prevody	534	49 265	2 869	1 358	-	(54 026)	-
K 31. decembru 2010	4 122	1 050 267	8 323	30 614	10 755	29 592	1 133 673
K 1. januára 2011	4 122	1 050 267	8 323	30 614	10 755	29 592	1 133 673
Prírastky	-	-	-	-	6 356	72 938	79 294
Úbytky	-	(87 128)	(2 079)	(2 364)	-	-	(91 571)
Prevody	1 922	65 305	1 071	2 741	-	(71 039)	-
K 31. decembru 2011	6 044	1 028 444	7 315	30 991	17 111	31 491	1 121 396
<b>Oprávky</b>							
K 1. januára 2010	2 344	658 112	4 127	20 634	923	-	686 140
Odpis za bežný rok	1 139	90 356	1 526	4 064	406	-	97 491
Úbytky	(960)	(25 673)	(2 122)	(3 583)	-	-	(32 338)
K 31. decembru 2010	2 523	722 795	3 531	21 115	1 329	-	751 293
K 1. januára 2011	2 523	722 795	3 531	21 115	1 329	-	751 293
Odpis za bežný rok	606	84 002	1 419	4 130	989	-	91 146
Úbytky	-	(87 048)	(1 901)	(2 364)	-	-	(91 313)
K 31. decembru 2011	3 129	719 749	3 049	22 881	2 318	-	751 126
<b>Účtovná hodnota</b>							
K 1. januára 2010	2 228	367 688	3 942	13 048	4 813	30 995	422 714
K 31. decembru 2010	1 599	327 472	4 792	9 499	9 426	29 592	382 380
K 1. januára 2011	1 599	327 472	4 792	9 499	9 426	29 592	382 380
K 31. decembru 2011	2 915	308 695	4 266	8 110	14 793	31 491	370 270

\*) ARO (asset retirement obligation) – tvorba a účtovanie rezervy na likvidáciu zariadení

K 31. decembru 2011 nebol žiadny majetok poskytnutý ako zábezpeka pre bankové úvery.

V roku 2011 presuny majetku vo výstavbe do budov, stavieb, strojov a zariadení zahŕňali predovšetkým investície do modernizácie existujúcej siete (upgrade), hlavne 2G/3G Mobile RAN zariadení (Radio Access Network), budov a technického zhodnotenia, IP routerov, prípojky mobilných sietí infraštruktúr RAN a IT.

V roku 2011 spoločnosť prehodnotila dobu životnosti niektorých zariadení a zrýchlila ich odpisovanie. Celkový vplyv zrýchleného odpisovania týchto položiek majetku na odpisy účtované do nákladov roku 2011 predstavoval 12,9 mil. eur (2010: 9,9 mil. eur) a týkal sa hlavne nahradenia technológie Core network a 2G rádiovkej prístupovej siete (RAN) optickými multimode káblami.

Zmena rezervy na likvidáciu zariadení (ARO) sa opisuje v pozn. 13.





## 5. nehmotný majetok

V tis. eur	Softvér	Licencie GSM	Licencia UMTS	Ostatný nehmotný majetok	Nedokončené investície	Celkom
<b>Obstarávacia cena</b>						
K 1. januáru 2010	105 237	22 764	49 834	1 806	11 821	191 462
Prírastky	-	-	-	-	18 006	18 006
Úbytky	(4 203)	-	-	-	(365)	(4 568)
Presun	8 203	-	-	-	(8 203)	-
<b>K 31. decembru 2010</b>	<b>109 237</b>	<b>22 764</b>	<b>49 834</b>	<b>1 806</b>	<b>21 259</b>	<b>204 900</b>
K 1. januáru 2011	109 237	22 764	49 834	1 806	21 259	204 900
Prírastky	-	-	-	-	58 800	58 800
Úbytky	(40 339)	-	-	-	-	(40 339)
Presun	32 310	40 686	1 837	-	(74 833)	-
<b>K 31. decembru 2011</b>	<b>101 208</b>	<b>63 450</b>	<b>51 671</b>	<b>1 806</b>	<b>5 226</b>	<b>223 361</b>
<b>Oprávky</b>						
K 1. januáru 2010	85 346	19 884	11 441	109	-	116 780
Odpis za bežný rok	9 494	1 762	3 051	137	-	14 444
Úbytky	(4 422)	-	-	-	-	(4 422)
<b>K 31. decembru 2010</b>	<b>90 418</b>	<b>21 646</b>	<b>14 492</b>	<b>246</b>	<b>-</b>	<b>126 802</b>
K 1. januáru 2011	90 418	21 646	14 492	246	-	126 802
Odpis za bežný rok	10 840	2 474	3 051	137	-	16 502
Úbytky	(40 339)	-	-	-	-	(40 339)
<b>K 31. decembru 2011</b>	<b>60 919</b>	<b>24 120</b>	<b>17 543</b>	<b>383</b>	<b>-</b>	<b>102 965</b>
<b>Účtovná hodnota</b>						
K 1. januáru 2010	19 891	2 880	38 393	1 697	11 821	74 682
K 31. decembru 2010	18 819	1 118	35 342	1 560	21 259	78 098
K 1. januáru 2011	18 819	1 118	35 342	1 560	21 259	78 098
K 31. decembru 2011	40 289	39 330	34 128	1 423	5 226	120 396

V roku 2011 hlavné prírastky zahŕňali predĺženie 2G/3G licencií; prírastky softvéru zahŕňali najmä nákup systému správy zákazníkov (CRMS), fakturačného systému a domény business intelligence.

V roku 2011 spoločnosť vyradila starý fakturačný systém, zaradila do používania nový a začala s odpisovaním v účtovnom systéme.

## 6. investície do dcérskych spoločností

Investície do dcérskych spoločností v obstarávacej cene 100-tis. eur predstavuje investícia do 100-percentnej dcérskej spoločnosti Orange CorpSec, spol. s r. o. Táto dcérska spoločnosť bola zapísaná do Obchodného registra SR dňa 1. februára 2005. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza súhrnná finančná informácia o dcérskej spoločnosti:

V tis. eur	Aktíva	Pasíva	Vlastné imanie	Výnosy	Výsledok hospodárenia bežného roka
K 31. decembru 2011	777	179	598	1 080	82
K 31. decembru 2010	750	234	516	1 080	67

Spoločnosť v roku 2010 vykázala investíciu do Nadácie Orange („nadácia“) v cene obstarania, 6-tis. eur, ktorá sa na účely tejto účtovnej závierky nepovažuje za významnú.

## 7. odložené daňové pohľadávky a záväzky

Pohyby na účte odloženej dane:

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Na začiatku obdobia – odložený daňový záväzok – netto	8 680	16 075
Výkaz ziskov a strát	(3 033)	(7 395)
Na konci obdobia – odložený daňový záväzok – netto	5 647	8 680

Odložené daňové pohľadávky a záväzky prislúchajú k uvedeným položkám:

V tis. eur	31. december 2011			31. december 2010		
	Aktíva	Pasíva	Netto	Aktíva	Pasíva	Netto
Dlhodobý hmotný majetok	-	14 707	(14 707)	-	18 764	(18 764)
Zásoby	508	-	508	184	-	184
Pohľadávky	3 155	-	3 155	3 121	-	3 121
Ostatné (predovšetkým rezerva na univerzálne služby, pozri pozn. 13)	5 397	-	5 397	6 779	-	6 779
Čistá odložená daň	9 060	14 707	(5 647)	10 084	18 764	(8 680)

Spoločnosť vzájomne zúčtovala odložené daňové pohľadávky a záväzky, pretože má právny nárok zúčtovať svoje daňové pohľadávky s bežnými daňovými záväzkami, ktoré sa týkajú toho istého daňového úradu.

## 8. zásoby

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Suroviny a materiál	940	1 130
Tovar	16 195	15 617
Opravná položka na pomaly obrátkový tovar	(2 673)	(1 322)
	14 462	15 425

Opravná položka na pomaly obrátkový tovar vytvorená v predchádzajúcich obdobiach bola rozpustená k predanému, resp. darovanému majetku.

K 31. decembru 2011 neboli žiadne zásoby poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery.

## 9. pohľadávky z obchodného styku a iné pohľadávky

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Pohľadávky	112 701	103 329
Opravné položky na pochybné a sporné pohľadávky	(43 603)	(42 352)
	69 098	60 977

Zvýšenie pohľadávok vyplýva najmä zo zmeny fakturačných cyklov mesačného vyúčtovania po zavedení nového fakturačného systému vo februári 2011. Zvýšenie sa týka najmä pohľadávok v lehote splatnosti.

K 31. decembru 2011 neboli žiadne pohľadávky poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery. Pohľadávky z obchodného styku sú znížené o opravné položky na pohľadávky, pri ktorých sa predpokladá, že nebudú vymožiteľné.

Výška opravných položiek na pochybné pohľadávky sa v súčasnosti určuje dvomi spôsobmi:

- štatistickou metódou pre trh retailových služieb na základe predchádzajúceho vývoja nesplácania pohľadávok fyzickými a právnickými osobami,
- individuálne na základe preskúmania špecifických položiek po splatnosti na trhu korporátnych klientov (roaming, Interconnect).

Veková štruktúra pohľadávok z obchodného styku a iných pohľadávok po lehote splatnosti, pri ktorých nedošlo k zníženiu hodnoty:

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Pohľadávky celkom	69 098	60 977
Z toho: v lehote splatnosti	64 984	52 191
po splatnosti, pri ktorých nedošlo k zníženiu hodnoty	4 114	8 786
menej ako 180 dní	4 114	8 554
od 180 do 360 dní	-	232
viac ako 360 dní	-	-



Pohyby v opravnej položke na pochybné pohľadávky:

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Zostatok na začiatku roka	42 352	38 967
Opravná položka na nedobytné pohľadávky, netto	1 251	3 385
Zostatok na konci roka	43 603	42 352

Veková štruktúra pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok so zníženou hodnotou:

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Pohľadávky so zníženou hodnotou celkom	43 603	42 352
Z toho:		
menej ako 180 dní	2 912	3 570
od 180 do 360 dní	3 681	4 419
viac ako 360 dní	37 010	34 363

## 10. krátkodobý finančný majetok/závazky

Zostatok vo výške 38 918-tis. eur (2010: pohľadávka vo výške 1 758-tis. eur) zahŕňa záväzok na cash poolingovom účte v rámci skupiny France Telecom. Dňa 15. marca 2006 Orange podpísal so spoločnosťou France Telecom S.A. (FT) dohodu o centralizovanom riadení treasury (Centralized Treasury Management Agreement). Na základe tejto dohody FT centralizuje a organizuje peňažné hospodárstvo disponibilných prostriedkov spoločnosti. France Telecom založil pre Orange Slovensko, a.s., účet vedený v eurách v Bank Mendes Gans, ktorá patrí do skupiny ING (BMG). V roku 2008 došlo na základe rozhodnutia spoločnosti France Telecom k prevodu bankového účtu z banky BMG do BNP Paribas. Neuhradený zostatok na tomto bankovom účte vždy zahŕňa kumulované cash poolingové vklady (stav k 31. decembru 2010) alebo kontokorentný účet (stav k 31. decembru 2011) spoločnosti Orange so spoločnosťou France Telecom.

Zostatky peňažných prostriedkov nepodliehajú riziku výmenných kurzov, pretože sú denominované v lokálnej mene. Zostatky sa úročia sadzbou, ktorá sa vypočíta ako EONIA (EONIA: referenčná sadzba pre realizované jednodňové obchody v eurách), úroky sa účtujú raz za mesiac a pripisujú sa na bežný účet spoločnosti. V prípade kontokorentného účtu sa úroky vyplácajú raz za mesiac a vypočítajú sa ako EONIA plus fixná úroková sadzba. K 31. decembru 2011 predstavovala fixná úroková sadzba 1,529 % (k 31. decembru 2010: 0,817 %).

## 11. peniaze a peňažné ekvivalenty

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Pokladničná hotovosť a peňažné ekvivalenty	223	688
Zostatky na bankových účtoch a vklady v bankách	4 844	8 465
Peniaze a peňažné ekvivalenty vykázane v súvahe	5 067	9 153

Suma vo výške 80-tis. eur predstavuje zabezpečovací vklad pre colný úrad a 33-tis. eur pre Tatra banku.

Peniaze a peňažné ekvivalenty obsahujú vklady na úročených účtoch so splatnosťou do 3 mesiacov, na bežných účtoch a peniaze v pokladnici.

## 12. vlastné imanie

### základné imanie

K 31. decembru 2011 schválené základné imanie pozostávalo z 1 181 755 kmeňových akcií (2010: 1 181 755) v nominálnej hodnote 33,19 eura za akciu, 1 kmeňovej akcie (2010: 1) v nominálnej hodnote 13,78 eura za akciu a 1 kmeňovej akcie (2010: 1) v nominálnej hodnote 0,66 eura za akciu.

### fondy

Fondy vo výške 15 260-tis. eur (2010: 15 260-tis. eur) súvisia so zákonným rezervným fondom, ktorý nie je k dispozícii na rozdelenie a mal by sa použiť na krytie akýchkoľvek budúcich strát vyplývajúcich z obchodných činností.

### dividendy

K dátumu zostavenia tejto účtovnej závierky predložilo vedenie spoločnosti predstavenstvu návrh na výplatu dividend vo výške 100 miliónov eur súvisiacich so ziskom za rok 2011.

V apríli 2011 akcionári na výročnom valnom zhromaždení schválili výplatu dividend vo výške 199 miliónov eur súvisiacich so ziskom za rok 2010. Suma vo výške 100 miliónov eur bola vyplatená v júni 2011 a vo výške 99 miliónov eur v novembri 2011.

## 13. rezervy

V tis. eur	Rezerva na demontáž základ. staníc	Rezerva na univerzálnu službu	Ostatné	Celkom
Stav k 31. decembru 2010	11 173	27 116	1 217	39 506
Tvorba rezerv v priebehu roka	6 776	5 830	1 587	14 193
Použitie rezerv v priebehu roka	–	–	(3)	(3)
Rozpustenie rezerv v priebehu roka	–	(15 390)	(5)	(15 395)
Stav k 31. decembru 2011	17 949	17 556	2 796	38 301

V tis. eur	Ostatné	Celkom
Dlhodobá	35 845	39 505
Krátkodobá	2 456	1
	38 301	39 506

V roku 2011 došlo na základe rozhodnutia skupiny FT k úprave metodiky týkajúcej sa tvorby rezervy na likvidáciu zariadení. K rezerve vo výške 11 173-tis. eur vykazanej k 31. decembru 2010 bola zaúčtovaná dodatočná rezerva vo výške 6 776-tis. eur, z čoho suma 4 483-tis. eur súvisí so zmenou metodiky výpočtu

a 1 850-tis. eur so zmenou použitej diskontnej sadzby. V roku 2010 bola rezerva diskontovaná diskontnou sadzbou 3,75 %, v roku 2011 bola použitá diskontná sadzba vo výške 3 % ako bezriziková sadzba pre 15-ročné finančné nástroje (do roku 2010 – 130 rokov). Spoločnosť vykázala sumu 14 793-tis. eur na strane aktív súvahy (pozn. 4).

V roku 2011 spoločnosť zaúčtovala dodatočnú rezervu na univerzálnu službu vo výške 5 830-tis. eur (2010: 5 830-tis. eur) a rozpustila sumu vo výške 15 390-tis. eur súvisiacu s obdobím 2006 – 2008 (2010: rozpustenie vo výške 0 eur); celkový stav rezervy vykazanej k 31. decembru 2011 predstavuje 17 556-tis. eur. Podľa v súčasnosti platného zákona o telekomunikáciách musí spoločnosť poskytovať príspevok na náklady spojené s poskytovaním tzv. univerzálnej služby, ktorú v súčasnosti poskytuje spoločnosť Slovak Telekom (pozri pozn. 27). V roku 2011 vydal Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky rozhodnutia, na základe ktorých došlo k opätovnému preskúmaniu žiadosti spoločnosti Slovak Telekom v súvislosti s úhradou čistých nákladov za poskytovanie univerzálnej služby za roky 2005 – 2008. Telekomunikačný úrad rozhodol, že poskytovanie univerzálnej služby od roku 2005 do roku 2008 nepredstavuje pre spoločnosť Slovak Telekom neprimerané zaťaženie, a preto by nemala dostať náhradu za vykázané straty. Vzhľadom na tieto skutočnosti bola rezerva vo výške 4 173-tis. eur (týkajúca sa obdobia roku 2006) a vo výške 11 217-tis. eur (týkajúca sa období rokov 2007 a 2008) rozpustená.

Ostatné rezervy predstavujú rezervu na náklady na zamestnanecké požitky, rezervu na ukončenie pre-nájmu a rezervy na penále na DPH.

## 14. záväzky z obchodného styku a iné záväzky

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Záväzky z obchodného styku	53 416	39 921
Nevyfakturované záväzky	64 242	61 900
Daňové záväzky (DPH)	5 956	6 186
Záväzky voči zamestnancom	12 004	11 858
Ostatné bežné pasíva	1 612	552
Spolu	137 230	120 417



Závázky sa klasifikujú ako krátkodobé, ak majú splatnosť do jedného roka alebo kratšiu. Závázky z obchodného styku nie sú úročené a priemerná doba splatnosti pri nákupoch je 1 mesiac. Zvýšenie záväzkov z obchodného styku súvisí najmä so zvýšením nákladov za Interconnect, roaming a IT za 4. štvrtrok 2011 a so zvýšením časovo rozlíšených záväzkov súvisiacich s obstaraním dlhodobého majetku, ktorý súvisí so sieťou.

Závázky do lehoty a po lehote splatnosti:

31. december 2011

V tis. eur	Do lehoty	Do 360 dní po lehote	Nad 360 dní po lehote	Celkom
Závázky z obchodného styku	52 400	960	56	53 416
Nevyfakturované záväzky	64 242			64 242
Daňové záväzky (DPH)	5 956			5 956
Závázky voči zamestnancom	12 004			12 004
Ostatné krátkodobé záväzky	1 612			1 612
<b>Celkom</b>	<b>136 214</b>	<b>960</b>	<b>56</b>	<b>137 230</b>

31. december 2010

V tis. eur	Do lehoty	Do 360 dní po lehote	Nad 360 dní po lehote	Celkom
Závázky z obchodného styku	38 835	1 081	5	39 921
Nevyfakturované záväzky	61 900			61 900
Daňové záväzky (DPH)	6 186			6 186
Závázky voči zamestnancom	11 858			11 858
Ostatné krátkodobé záväzky	552			552
<b>Celkom</b>	<b>119 331</b>	<b>1 081</b>	<b>5</b>	<b>120 417</b>

## 15. výnosy budúcich období

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Predplatené telefónne karty (karty Prima)	5 769	5 601
Následne platené služby	19 914	21 546
Ostatné	514	156
<b>Spolu</b>	<b>26 197</b>	<b>27 303</b>

## 16. výnosy

V tis. eur	2011	2010
Výnosy z predaja služieb	708 187	741 553
Predaj tovaru	20 379	22 582
<b>Výnosy celkom</b>	<b>728 566</b>	<b>764 135</b>

## 17. externé nákupy

V tis. eur	2011	2010
Nákup tovaru a služieb	194 013	186 000
Servisné poplatky a medzioperátorské náklady	110 573	109 942
Náklady súvisiace s dlhodobým majetkom	14 667	14 253
Ostatné	23 083	23 319
<b>Externé nákupy celkom</b>	<b>342 336</b>	<b>333 514</b>

## 18. ostatné prevádzkové náklady, netto

V tis. eur	2011	2010
Licenčné a manažérske poplatky	18 745	19 007
Opravná položka na nevymožiteľné pohľadávky	3 950	5 696
Kurzové rozdiely – netto	(34)	343
Ostatné prevádzkové náklady	14 716	14 449
Ostatné prevádzkové výnosy	(23 696)	(7 196)
Ostatné prevádzkové náklady celkom – netto	13 681	32 299

V roku 2011 zahŕňali ostatné prevádzkové výnosy rozpustenie časti rezervy na univerzálnu službu vo výške 15 390-tis. eur týkajúcu sa obdobia rokov 2006 až 2008 a ostatné prevádzkové náklady v roku 2011 zahŕňali tvorbu rezervy na univerzálnu službu vo výške 5 830-tis. eur (2010: 5 830-tis. eur) (pre viac informácií pozri pozn. 13 a 27).

## 19. mzdy a odvody

V tis. eur	2011	2010
Mzdové náklady	32 855	31 315
Rezerva na odmeny a náhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku	9 029	8 875
Odvody na sociálne zabezpečenie	11 540	10 932
Ostatné	3 135	2 894
Mzdy a odvody celkom	56 559	54 016

## 20. daň z príjmov

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza odsúhlasenie efektívnej daňovej sadzby:

V tis. eur	2011	2010
Splatná daň z príjmov z prevádzkovej činnosti	44 169	54 066
Odložená daň z príjmov z prevádzkovej činnosti	(3 034)	(7 394)
Daň z príjmov celkom	41 135	46 672

V tis. eur	2011	2010
Zisk pred zdanením	208 342	232 874
Sadzba dane 19 %	39 585	44 246
Daň z príjmu týkajúca sa minulých účtovných období	240	1 058
Vplyv úprav: trvalé a ostatné rozdiely	1 310	1 368
Daň z príjmov celkom	41 135	46 672

## 21. platby na základe podielov

V súvislosti s odmenou na základe podielov spoločnosť vykazuje:

### ponuka zamestnaneckých opcí

Keď štát odpredal časť základného imania France Telecom, boli akcie ponúknuté súčasným zamestnancom skupiny. FT vníma zamestnanecké akcie ako spôsob motivácie a odmeňovania zamestnancov podľa výkonnosti spoločnosti. K 31. decembru 2011 odhadovaná reálna hodnota zamestnancami upísaných akcií predstavovala 326-tis. eur (2010: 326-tis. eur).



### plán bezplatného pridelovania akcií

V júli 2011 schválila skupina France Telecom plán bezplatného pridelovania akcií, ktorého základom sú akcie spoločnosti France Telecom SA. Podľa tohto plánu môže každý oprávnený zamestnanec skupiny získať zadarmo akcie spoločnosti France Telecom alebo peňažnú hotovosť zodpovedajúcu hodnote akcií spoločnosti France Telecom v určitých krajinách. V prípade plánu výplaty ekvivalentu v peňažnej hotovosti nedostávajú zamestnanci akcie FT, ale peňažnú hotovosť zodpovedajúcu hodnote akcií spoločnosti France Telecom. Podmienkou plánu bude splnenie spoločnej podmienky finančných výsledkov: celkové peňažné toky z prevádzkovej činnosti akumulované za tri roky (od roku 2011 do roku 2013) musia dosiahnuť určitú výšku. Hodnota plánu výplaty ekvivalentu v peňažnej hotovosti predstavovala 179-tis. eur k 31. decembru 2011 (2010: 0-tis. eur). Program sa skončí v júli 2015.

## 22. finančné nástroje

### zásady riadenia rizika

Činnosť spoločnosti Orange prináša rôzne finančné riziká vrátane kreditných rizík. Celkový program riadenia rizík spoločnosti Orange sa zameriava na nepredvídateľnosť finančných trhov a hospodárskeho prostredia a usiluje sa minimalizovať možné nepriaznivé dopady na finančné výsledky spoločnosti.

### riadenie kapitálového rizika

Spoločnosť riadi svoj kapitál s cieľom zabezpečiť, aby bola schopná pokračovať v činnosti ako zdravo fungujúci podnik pri maximalizácii návratnosti pre akcionárov pomocou optimalizácie pomeru medzi cudzími a vlastnými zdrojmi.

Štruktúru kapitálu spoločnosti tvoria peniaze a peňažné ekvivalenty, cash pooling (pozn. 10) a vlastné imanie pripadajúce na vlastníkov materskej spoločnosti, ktoré sa skladá zo základného imania, fondov a nerozdeleného zisku, ako sa uvádza v pozn. 12.

Tím treasury pravidelne preveruje kapitálovú štruktúru. Na základe previerky a súhlasu valného zhromaždenia spoločnosť upravuje celkovú kapitálovú štruktúru pomocou výplaty dividend a emisie nových dlhových nástrojov, resp. umorenia už existujúcich dlhov.

Spoločnosť monitoruje štruktúru kapitálu na základe ukazovateľa úverovej zaťaženia. Tento ukazovateľ sa vypočítava ako pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu. Čistý dlh sa vypočítava ako celková hodnota úverov (ako je uvedená v súvahe) mínus peniaze a peňažné ekvivalenty.

K 31. decembru 2011 a 2010 ukazovateľ úverovej zaťaženia dosahoval takéto hodnoty:

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Peniaze a peňažné ekvivalenty	(5 067)	(9 153)
Finančný (majetok)/záväzky	38 918	(1 758)
Čistý dlh	33 851	(10 911)
Vlastné imanie	339 064	370 856
Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu	10 %	0 %

hlavné kategórie finančných nástrojov

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
<b>Finančný majetok</b>		
Peniaze a peňažné ekvivalenty	5 067	9 153
Krátkodobý finančný majetok	–	1 758
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	69 098	60 977
<b>Finančné záväzky</b>		
Krátkodobé finančné záväzky	38 918	–
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	137 230	120 417

## riadenia finančného rizika

Vzhľadom na svoje aktivity je spoločnosť vystavená finančnému riziku výmenných kurzov a úrokových sadzieb. Spoločnosť nepoužíva žiadne oficiálne štatistické metódy na hodnotenie angažovanosti voči trhovému riziku, v nasledujúcom texte však uvádzame, ako angažovanosť voči rizikám hodnotí vedenie spoločnosti:

### menové riziko

Spoločnosť je vystavená pohybom USD, čo predstavuje minimálne riziko v súvislosti s pozíciou USD na celkovej výške záväzkov/majetku, a preto nebola vykonaná žiadna analýza citlivosti. Riziko spoločnosti vyplývajúce zo zmien výmenného kurzu eura sa skončilo 1. januára 2009, keď sa euro stalo oficiálnou menou Slovenskej republiky. Spoločnosť zaisťuje, aby sa jej čistá angažovanosť udržiavala na akceptovateľnej úrovni kúpou alebo predajom USD a iných zahraničných mien za spotové kurzy, keď treba riešiť krátkodobé výkyvy.

Účtovná hodnota majetku a záväzkov spoločnosti Orange denominovaných v cudzej mene je k dátumu účtovnej závierky takáto:

V tis. eur	Záväzky		Majetok	
	2011	2010	2011	2010
USD	513	2 222	89	78

### úrokové riziko

Finančné oddelenie skupiny uplatňuje politiku združovania disponibilných peňažných prostriedkov spoločnosti (cash pooling) s cieľom maximalizovať ekonomickú návratnosť a riadiť optimalizáciu a centralizáciu peňažných prostriedkov za najvýhodnejších finančných podmienok pre väčšinu pridružených podnikov (pozri pozn. 10). Vzhľadom na charakter svojho finančného majetku spoločnosť nepredpokladá žiadne riziko v súvislosti s pohybom úrokových sadzieb.

### kreditné riziko

Koncentrácia kreditného rizika v súvislosti s pohľadávkami z obchodného styku je obmedzená z dôvodu veľkej klientskej základne spoločnosti Orange.

Okrem toho, ak klient neuhradí splatnú sumu za poskytnuté služby, spoločnosť Orange obmedzí klientovi odchádzajúce hovory a následne sa poskytovanie služieb preruší.

### riziko likvidity

Riziko likvidity je riziko, že spoločnosť nebude schopná plniť svoje finančné záväzky v lehote ich splatnosti. Spoločnosť Orange riadi riziko likvidity pomocou udržiavania dostatočného objemu likvidných zdrojov na vyrovnanie svojich záväzkov v termíne splatnosti, v bežných aj sťažených podmienkach bez toho, aby utrpela neprijateľné straty alebo riskovala poškodenie svojho dobrého mena. Vedenie sleduje priebežné 12-mesačné prognózy vývoja rezerv likvidity (obsahujú úverové linky, peniaze a peňažné ekvivalenty) na základe očakávaných peňažných tokov.

Finančné oddelenie skupiny uplatňuje politiku združovania disponibilných peňažných prostriedkov (cash pooling) spoločnosti s cieľom maximalizovať ekonomickú návratnosť a riadiť optimalizáciu a centralizáciu peňažných prostriedkov za najvýhodnejších finančných podmienok pre väčšinu pridružených podnikov (pozn. 10).

V nasledujúcich tabuľkách sa uvádzajú informácie o zostatkovej zmluvnej splatnosti nederivátových finančných záväzkov spoločnosti, pri ktorých splatnosť nie je známa. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od spoločnosti môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov. Tabuľka zahŕňa prípadné peňažné toky z istiny aj úrokov.



2011

V tis. eur	Priemerná vážená efektívna úroková sadzba	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezúročné	–	57 673	17 659	992	–	–
Zmluvy s finančnými zárukami	–	–	–	–	33	80
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	1,529 %	38 918	–	–	–	–
<b>Celkom</b>		<b>96 591</b>	<b>17 659</b>	<b>992</b>	<b>33</b>	<b>80</b>

2010

V tis. eur	Priemerná vážená efektívna úroková sadzba	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezúročné	–	39 410	19 107	992	–	–
Zmluvy s finančnými zárukami	–	–	–	–	3	365
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	–	–	–	–	–	–
<b>Celkom</b>		<b>39 410</b>	<b>19 107</b>	<b>992</b>	<b>3</b>	<b>365</b>

Nasledujúce tabuľky uvádzajú údaje o spoločnosťou očakávanej splatnosti nederivátového finančného majetku. Tieto tabuľky boli zostavené na základe nediskontovanej zmluvnej splatnosti finančného majetku vrátane výnosových úrokov z tohto majetku. Uvedenie informácií o nederivátovom finančnom majetku je potrebné na pochopenie toho, ako spoločnosť riadi svoje riziko likvidity, pretože základom pri riadení likvidity sú čisté aktíva a pasíva.

2011

V tis. eur	Priemerná vážená efektívna úroková sadzba	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezúročné	–	68 408	690	–	–	–
Peniaze a peňažné ekvivalenty	0,367 %	5 067	–	–	–	–
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	–	–	–	–	–	–
<b>Celkom</b>		<b>73 475</b>	<b>690</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>

2010

V tis. eur	Priemerná vážená efektívna úroková sadzba	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezúročné	–	60 207	770	–	–	–
Peniaze a peňažné ekvivalenty	0,503 %	9 153	–	–	–	–
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	0,817 %	1 758	–	–	–	–
<b>Celkom</b>		<b>71 118</b>	<b>770</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>

## 23. transakcie so spriaznenými osobami

Spoločnosť Atlas Services Belgium, S.A. (od augusta 2008, do júla: Wirefree Services Nederland B.V.), je priamou materskou spoločnosťou a spoločnosť France Telecom SA (zapísaná v obchodnom registri vo Francúzsku) je konečným subjektom s rozhodujúcou kontrolou. Transakcie so spriaznenými osobami sa vykonali na základe bežných obchodných podmienok. Pohľadávky, záväzky, nákupy a predaje týkajúce sa spriaznených osôb sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách:

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
<b>Pohľadávky z obchodného styku – bežné</b>		
France Telecom SA	2 244	1 395
France Telecom SA – cash pool account	–	1 758
Equant	1 729	1 565
PTK Centertel	75	100
Polish Telecom	284	151
Orange CorpSec	25	23
Ostatné	70	102
	4 427	5 094

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
<b>Závázky – bežné a nevyfakturované dodávky</b>		
France Telecom SA	8 026	8 508
France Telecom SA – cash pool account	38 918	–
Orange Brand Services	5 449	2 693
Orange CorpSec	90	90
Orange France SA	70	15
Orange Communications, Switzerland	89	–
Ostatné	157	88
	52 799	11 394

V tis. eur	2011	2010
<b>Nákup</b>		
France Telecom SA	11 266	10 367
Orange Brand Services	11 233	11 538
Orange CorpSec	1 074	1 080
Orange Romania	555	369
Orange France SA	217	408
Orange Communications, Switzerland	379	286
Polish Telecom	450	312
PTK Centertel	339	265
Ostatné	632	154
	26 145	24 779

V tis. eur	2011	2010
<b>Predaj</b>		
France Telecom SA	10 056	9 696
Equant	5 654	5 028
PTK Centertel	450	604
Orange France SA	167	215
Orange Romania	222	180
Polish Telecom	1 235	495
Orange CorpSec	138	134
Orange Communications, Switzerland	43	125
Ostatné	109	231
	18 074	16 708

Nasledujúce transakcie so spriaznenými osobami sa týkajú spoločnosti:

- manažérske poplatky, poplatky za značku – transakcie hlavne so spoločnosťami Orange Brand Services a France Telecom SA (konečná materská spoločnosť),
- medzinárodné telekomunikačné služby v rámci skupiny podnikov – mobilné a ostatné telekomunikačné služby s ostatnými podnikmi v skupine,
- spoločne používané produkty – mobilné a ostatné telekomunikačné služby s ostatnými podnikmi v skupine.





## 24. informácie o príjmoch a odmenách členov štatutárnych orgánov, dozorných a ostatných orgánov účtovnej jednotky

Tabuľka uvádza príjmy a odmeny členov štatutárnych orgánov, dozornej rady a ostatných orgánov spoločnosti:

V tis. eur	2011	2010
Štatutárny orgán	48	48
Dozorný orgán	88	88
Celkom	136	136

## 25. prevádzkový lízing

### spoločnosť ako nájomca

Spoločnosť si najíma kancelárske, maloobchodné a technologické priestory vo forme prevádzkového lízingu, pričom doba nájmu sa pohybuje od 1 do 15 rokov, a pozemky a strechy pre základňové stanice. Tabuľka uvádza celkové minimálne lízingové splátky (nájom) vyplývajúce z nezrušiteľných prevádzkových lízingov:

V tis. eur	31. december 2011	31. december 2010
Do 1 roka	5 359	5 733
Od 1 do 5 rokov	7 636	3 166
Nad 5 rokov	6 340	691
	19 335	9 590

Zvýšenie prevádzkového lízingu vyplýva zo zmluvy o budúcej nájomnej zmluve na budúce priestory spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

Celkové výdavky na nájomné predstavujú 13 mil. eur (2010: 13 mil. eur) a zahŕňajú najmä výdavky na prenájom kancelárskych, maloobchodných a technologických priestorov, pozemkov a striech pre základňové stanice aj iných zariadení.

Spoločnosť si vedie dokladovú evidenciu platieb vyplývajúcich z nájomných zmlúv.

## 26. budúce možné a podmienené záväzky

### súdne spory

Spoločnosť nie je stranou v žiadnom súdnom spore mimo svojej bežnej obchodnej činnosti. Vedenie si nemyslí, že výsledky súdnych sporov spoločnosti budú mať zásadný nepriaznivý dopad na jej finančnú situáciu, výsledok hospodárenia ani na jej peňažné toky.

### budúce záväzky

Spoločnosť eviduje budúce záväzky týkajúce sa investičných výdavkov vo výške 21 044-tis. eur, z čoho suma 3 886-tis. eur sa týka nehmotných investícií (predĺženie licencií UMTS z roku 2022 do roku 2026) a 13 976-tis. eur investícií do 2G/3G sieťových aktív. Zostávajúce záväzky súvisia s investíciami do iného dlhodobého majetku. Okrem toho má spoločnosť záväzky v súvislosti s nákupom mobilných telefónov v celkovej sume 9 512-tis. eur (2010: 26 822-tis. eur).

### právne záväzky

Spoločnosť poskytla tretím osobám ručenie vo výške 113-tis. eur (2010: 368-tis. eur).

### záväzky z úverov

Spoločnosť podpísala 8. decembra 2006 zmluvu o revolvingovom úvere s 3 slovenskými bankami. V rámci tohto úveru môže čerpať celkovú sumu do výšky 199 164-tis. eur; úver bol splatný do 5 rokov od dátumu uzatvorenia zmluvy. K 8. decembru 2011 bola zmluva ukončená (2010: 0 eur).

## 27. zásadné účtovné odhady, úsudky a kľúčové zdroje odhadov neistoty

Zostavenie účtovnej závierky v súlade s IFRS v znení prijatom EÚ si vyžaduje od vedenia robiť úsudky, odhady a predpoklady, ktoré majú vplyv na uplatnenie účtovných zásad a vykázané hodnoty aktív a pasív, príjmov a výdavkov. Odhady a príslušné predpoklady sa realizujú na základe skúseností z minulých období a na základe iných faktorov, ktoré sa v danom prípade považujú za relevantné a ktorých výsledky tvoria základ rozhodnutí o účtovných hodnotách aktív a pasív, ktoré nie sú okamžite zrejmé z iných zdrojov. Skutočné výsledky sa od týchto odhadov môžu odlišovať.

Odhady a príslušné predpoklady sa pravidelne preverujú. Opravy účtovných odhadov sa vykazujú v období, v ktorom bol daný odhad revidovaný (ak má oprava vplyv iba na príslušné obdobie), alebo v období vykonania opravy a budúcich obdobiach (ak má oprava vplyv na bežné aj budúce obdobia).

Spoločnosť v súvislosti s budúcou činnosťou robí odhady a predpoklady. Výsledné účtovné odhady sa, samozrejme, môžu líšiť od príslušných skutočne dosiahnutých výsledkov. Odhady a predpoklady, s ktorými súvisí značné riziko významnej úpravy účtovnej hodnoty aktív a pasív v ďalšom finančnom roku, sú opísané v nasledujúcej časti:

### **odhadovaná životnosť budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku**

Ekonomická životnosť, o ktorej sa hovorí v bode 3 (f) a (g) týchto poznámok, sa určuje na základe najlepšieho odhadu životnosti dlhodobého majetku vypracovaného spoločnosťou.

### **odhadovaná rezerva na likvidáciu zariadení (ARO)**

Spoločnosť vykázala záväzok súvisiaci s likvidáciou majetku, konkrétne s vyradením a likvidáciou základňových staníc. Orange Slovensko, a.s., umiestňuje základňové stanice na pozemky, strechy a iné priestory na základe rôznych druhov nájomných zmlúv. Pri odhade reálnej hodnoty záväzku súvisiaceho s likvidáciou základňových staníc spoločnosť vykonala množstvo odhadov, ako napr. náklady na odstránenie sieťových zariadení a navrátenie základňových staníc do pôvodného stavu a odhadovaný čas používania základňových staníc.

### **náklady na ukončenie prenájmu**

Spoločnosť vykázala záväzok z ukončenia prenájmu v súvislosti s nákladmi na rekonštrukciu na uvedenie v súčasnosti prenajímaných priestorov do pôvodného stavu, v akom boli v čase ich prevzatia do prenájmu. Spoločnosť plánuje presťahovať sa do nových priestorov v roku 2012, pričom odhadovaná výška nákladov na uvedenie používaných priestorov do pôvodného stavu vychádzala z oficiálnych tabuliek štandardných cien stavebných prác.

### **rezerva na náklady na univerzálnu službu**

Podľa v súčasnosti platného zákona o telekomunikáciách musí spoločnosť Orange prispievať na náklady spojené s univerzálnou službou, ktorú v súčasnosti poskytuje Slovak Telekom. Slovak Telekom (oprávnený prevádzkovateľ) si uplatňuje celkové čisté náklady na univerzálnu službu od januára 2005. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky si vyhradzuje právo preveriť metodiku výpočtu, ktorú oprávnený operátor použil na identifikovanie príslušných komponentov čistých nákladov, ako aj identifikovanie podielu telekomunikačných operátorov na trhu. Načasovanie a výška nárokovaného sumy na príspevok na čisté náklady na univerzálnu službu, ktorú môže oprávnený operátor spoločnosti uložiť, je vo veľkej miere závislá od výsledkov rozhodnutia Telekomunikačného úradu SR. V roku 2011 vydal Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky rozhodnutia, na základe ktorých došlo k opätovnému preskúmaniu žiadosti spoločnosti Slovak Telekom v súvislosti s úhradou čistých nákladov za poskytovanie univerzálnej služby za roky 2005 – 2008. Telekomunikačný úrad rozhodol, že poskytovanie univerzálnej služby od roku 2005 do roku 2008 nepredstavuje pre spoločnosť Slovak Telekom neprimerané zaťaženie, a preto by nemala dostať náhradu za vykázané straty. Okrem toho slovenská legislatíva zahŕňa možnosť, aby regulátor vykonal nezávislú previerku nárokových súm.

Konečná výška týkajúca sa nákladov na univerzálnu službu, ktoré sa uhrádzajú podniku poskytujúcemu univerzálnu službu, je neistá. Vedenie spoločnosti však verí, že rezerva na univerzálnu službu vytvorená k 31. decembru 2011 predstavuje najlepší odhad záväzku v súvislosti s úhradou nákladov na univerzálnu službu oprávnenému prevádzkovateľovi.



#### finančná kríza a ekonomická recesia

Vedenie spoločnosti monitoruje dopad finančnej krízy a ekonomickej recesie na svoje obchodné činnosti. Vedenie spoločnosti je presvedčené, že finančná kríza ani recesia nemajú významný dopad na jej obchodné činnosti, a to pre charakter jej činností, veľký počet zákazníkov tvoriacich zákaznícku základňu spoločnosti Orange a obmedzený stupeň rizika spojeného s využívaním externých zdrojov financovania.

#### 28. nasledujúce udalosti

Po 31. decembri 2011 do dátumu zostavenia tejto účtovnej závierky sa nevyskytli žiadne udalosti, ktoré by zásadne ovplyvnili pravdivé a verné zobrazenie skutočností uvedených v tejto účtovnej závierke.

Vo februári 2012 Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky vydal nové rozhodnutie ovplyvňujúce univerzálnu službu na slovenskom trhu. Toto rozhodnutie platí od 1. marca 2012 a ustanovuje pravidlá týkajúce sa uplatňovania náhrady za univerzálnu službu. Spoločnosť analyzovala novú legislatívu a vedenie je presvedčené, že nová legislatíva si nevyžaduje žiadne zmeny vo výške rezervy na univerzálnu službu, ktorú spoločnosť vykázala k 31. decembru 2011.

#### 29. schválenie účtovnej závierky

Účtovná závierka bola predstavenstvom schválená a odsúhlasená na vydanie dňa 22. marca 2012.



Pavol Lančarič  
generálny riaditeľ



Corentin Maigné  
riaditeľ finančného úseku



Orange Slovensko, a.s.  
Prievozská 6/A  
821 09 Bratislava  
Slovenská republika

[www.orange.sk](http://www.orange.sk)

